

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

NATIONAL FINANCE

Chair:

The Honourable LARRY W. SMITH

Tuesday, February 16, 2016 (in camera)
Wednesday, February 24, 2016

Issue No. 3

Consideration of a draft agenda (future business)

and

First meeting:

Supplementary Estimates (C) for the fiscal year
ending March 31, 2016

WITNESSES:
(See back cover)

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

FINANCES NATIONALES

Président :

L'honorable LARRY W. SMITH

Le mardi 16 février 2016 (à huis clos)
Le mercredi 24 février 2016

Fascicule n° 3

Étude d'un projet d'ordre du jour (travaux futurs)

et

Première réunion :

Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice
se terminant le 31 mars 2016

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable Larry W. Smith, *Chair*

The Honourable Larry W. Campbell, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Bellemare	Manning
* Carignan, P.C. (or Martin)	Marshall
Eaton	Mitchell
Enverga	Neufeld

*Ex officio members

(Quorum 4)

Change in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Enverga replaced the Honourable Senator Mockler (*February 24, 2016*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES

Président : L'honorable Larry W. Smith

Vice-président : L'honorable Larry W. Campbell

et

Les honorables sénateurs :

Bellemare	Manning
* Carignan, C.P. (ou Martin)	Marshall
Eaton	Mitchell
Enverga	Neufeld

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modification de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Enverga a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 24 février 2016*).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, February 23, 2016:

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Smith (Saurel) moved, seconded by the Honourable Senator Manning:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2016; and

That, until March 31, 2016, the committee be authorized to meet for the purposes of this study even though the Senate may then be sitting, with the application of rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,

Charles Robert

Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 23 février 2016 :

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Smith (*Saurel*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Manning,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016;

Que, pour les fins de cette étude et jusqu'au 31 mars 2016, le comité soit autorisé à siéger pendant que le Sénat siège et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, February 16, 2016
(7)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met in camera at 9:34 a.m., this day, in room 705, Victoria Building, the chair, the Honourable Larry W. Smith, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Bellemare, Campbell, Eaton, Marshall, Mitchell, Mockler, Neufeld and Smith (*Saurel*) (8).

In attendance: Sylvain Fleury and Alex Smith, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room for the in camera meeting.

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft agenda (future business).

At 11:12 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, February 24, 2016
(8)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 6:46 p.m., in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable Larry W. Smith, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Bellemare, Campbell, Eaton, Enverga, Marshall, Mitchell and Smith (*Saurel*) (7).

In attendance: Sylvain Fleury and Alex Smith, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, February 23, 2016, the committee began its examination of Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2016.

WITNESSES:

Treasury Board of Canada Secretariat:

Brian Pagan, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector;

Marcia Santiago, Executive Director, Expenditure Management Sector.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 16 février 2016
(7)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit à huis clos aujourd'hui, à 9 h 34, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Larry W. Smith (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Bellemare, Campbell, Eaton, Marshall, Mitchell, Mockler, Neufeld et Smith (*Saurel*) (8).

Également présents : Sylvain Fleury et Alex Smith, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la pièce durant la réunion tenue à huis clos.

Conformément à l'article 12-16 (1) d), le comité examine un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

À 11 h 12, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mercredi 24 février 2016
(8)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 46, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Larry W. Smith (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Bellemare, Campbell, Eaton, Enverga, Marshall, Mitchell et Smith (*Saurel*) (7).

Également présents : Sylvain Fleury et Alex Smith, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 23 février 2016, le comité entreprend son examen du Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016.

TÉMOINS :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :

Brian Pagan, secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses;

Marcia Santiago, directrice exécutive, Secteur de la gestion des dépenses.

The chair made a statement.

Mr. Pagan made a statement and, together with Ms. Santiago, answered questions.

At 8:33 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Le président fait une déclaration.

M. Pagan fait une déclaration et, avec Mme Santiago, répond aux questions.

À 20 h 33, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Gaëtane Lemay

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, February 24, 2016

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 6:46 p.m. to examine the expenditures set out in Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2016.

Senator Larry W. Smith (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Good evening, and welcome to the Standing Senate Committee on National Finance, colleagues and members of the viewing public. The mandate of this committee is to examine matters relating to federal estimates generally as well as government finance.

My name is Larry Smith, Senator from Quebec and chair of the committee. I will introduce briefly other members of our committee: The Honourable Larry Campbell, deputy chair of the committee and former Mayor of Vancouver, where he managed a budget of approximately \$1.2 billion. Previously, he served in the RCMP, notably in the force's drug squad. He was later instrumental in the establishment of the first Vancouver district coroner's office, where he eventually reached the position of Chief Coroner of British Columbia. Welcome, Senator Campbell.

The Honourable Senator Grant Mitchell, a chartered financial analyst, has been representing Alberta in the Senate since 2005. He holds a master's degree in political science studies from Queen's University and a BA in political science from the University of Alberta. For 12 years, between 1986 and 1998, he was a member of the Alberta Legislative Assembly, where he served as the Opposition House Leader and later Leader of the Official Opposition. He has also had careers in the public service and in business. Welcome, Senator Mitchell.

[*Translation*]

The Honourable Senator Diane Bellemare represents Quebec. She holds a doctorate in economics from McGill University and a master's degree from the University of Western Ontario. Previously a professor of economics at the University of Quebec in Montreal, she has published a number of works on employment issues and has sat on the Economic Council of Canada and the National Statistics Council. She has also been chief executive officer of the Société québécoise de développement de la main-d'œuvre and a strategic advisor to various organizations. Welcome.

[*English*]

The Honourable Elizabeth Marshall is from Newfoundland and Labrador. She is a chartered accountant and earned a BSc in math from Memorial University of Newfoundland. Before her appointment to the Senate in 2010, she spent 30 years with the provincial public service in a number of senior positions, including Auditor General of Newfoundland and Labrador for

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 24 février 2016

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 46, pour examiner le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016.

Le sénateur Larry W. Smith (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Bonsoir, chers collègues et membres du public. Je vous souhaite la bienvenue au Comité sénatorial permanent des finances nationales. Le mandat de ce comité consiste à examiner les questions liées au budget fédéral en général, de même qu'aux finances du gouvernement.

Je m'appelle Larry Smith, je suis un sénateur du Québec et le président du comité. Je vais vous présenter brièvement les autres membres de notre comité. L'honorable Larry Campbell est vice-président du comité et l'ancien maire de Vancouver, où il gérait un budget d'environ 1,2 milliard de dollars. Il était auparavant dans la GRC, notamment dans la brigade antidrogue. Par la suite, il a participé à l'établissement du Bureau du coroner du district de Vancouver, où il a atteint le poste de coroner en chef de la Colombie-Britannique. Bienvenue, sénateur Campbell.

L'honorable Grant Mitchell, analyste financier agréé, représente l'Alberta au Sénat depuis 2005. Il a une maîtrise en science politique de l'Université Queen's et un baccalauréat en science politique de l'Université de l'Alberta. Pendant 12 ans, soit de 1986 à 1998, il a été député à l'Assemblée législative de l'Alberta, où il a été leader de l'opposition à l'assemblée, puis chef de l'opposition officielle. Il a aussi fait carrière dans la fonction publique et le monde des affaires. Bienvenue, sénateur Mitchell.

[*Français*]

L'honorable sénatrice Diane Bellemare représente le Québec. Elle a un doctorat en économie de l'Université McGill et une maîtrise de l'Université Western Ontario. Elle a été professeure titulaire des sciences économiques à l'Université du Québec à Montréal. Elle a publié plusieurs ouvrages sur les questions liées à l'emploi. Elle a siégé au Conseil économique du Canada et de Statistique Canada. Elle a été présidente-directrice générale de la Société québécoise de développement de la main-d'œuvre et a agi à titre de conseillère stratégique auprès de diverses organisations. Bienvenue.

[*Traduction*]

La sénatrice Elizabeth Marshall vient de Terre-Neuve-et-Labrador. Elle est comptable agréée et a obtenu un baccalauréat ès sciences en mathématique de l'Université Memorial de Terre-Neuve. Avant d'être nommée au Sénat en 2010, elle a passé 30 ans à la fonction publique provinciale et occupé de nombreux postes supérieurs, notamment ceux de

10 years, Deputy Minister of Transportation and Works and Deputy Minister of Social Services. She ran twice successfully in provincial elections and was elected to the House of Assembly for the district of Topsail and served as the province's Minister of Health in 2003 and 2004. Welcome, Senator Marshall.

The Honourable Senator Nicole Eaton, originally from Montreal, now represents Ontario in the Senate. She has been very active in the social and cultural environment, serving in different capacities as in a number of organizations, including St. Michael's Hospital Foundation, the National Ballet of Canada, the Pontifical Institute of Mediaeval Studies and the Royal Ontario Museum, just to name a few. Welcome, Senator Eaton.

Our guests tonight are from Treasury Board, Brian Pagan and Marcia Santiago.

Mr. Pagan, would you like to start with any opening comments?

[*Translation*]

Brian Pagan, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector, Treasury Board of Canada Secretariat: Thank you, Mr. Chair. I am happy to be here once again. I would first like to give you an overview of Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2016. I would then be pleased to answer your questions.

To start things off, I will briefly describe the way Supplementary Estimates (C) are organized. Afterwards, we will look at the total amounts set out in these supplementary estimates, and for the entire fiscal year. Then, I will go over the main items in dollar terms, as well as horizontal initiatives.

[*English*]

Turning to page 3 of the presentation that I hope has been shared with you, I will walk you very quickly through an organization of the supplementary estimates. There are no changes to the format of the book, which is organized in four parts.

Part 1 is a brief introduction that provides a summary of estimates to date and comparisons with fiscal years.

In the second part of the summary, we see a fair bit of detail outlining those major items over a certain dollar threshold, net changes to individual votes, any new or statutory authorities and horizontal items.

vérificatrice générale de Terre-Neuve-et-Labrador pendant 10 ans, de sous-ministre des Transports et des Travaux, et de sous-ministre des Services sociaux de la province. Elle a été élue les deux fois où elle s'est présentée aux élections provinciales. Elle a représenté le district de Topsail à la Chambre d'assemblée et a été ministre de la Santé en 2003 et en 2004. Bienvenue, sénatrice Marshall.

L'honorable sénatrice Nicole Eaton, qui est native de Montréal, représente maintenant l'Ontario au Sénat. Elle a toujours été très active, et l'est encore, dans les milieux socioculturels et a occupé divers postes dans de nombreuses organisations, y compris le conseil d'administration de la Fondation de l'hôpital St. Michael's, le Ballet national du Canada, l'Institut pontifical des études médiévales et le Musée royal de l'Ontario, pour ne nommer que ceux-là. Bienvenue, sénatrice Eaton.

Nous accueillons ce soir Brian Pagan et Marcia Santiago, qui représentent le Conseil du Trésor.

Monsieur Pagan, voulez-vous commencer par un exposé?

[*Français*]

Brian Pagan, secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada : Merci, monsieur le président, je suis heureux d'être ici encore une fois. J'aimerais d'abord vous donner un aperçu du Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2016. Ensuite, c'est avec plaisir que je répondrai à vos questions.

Pour commencer, je vais décrire brièvement la façon dont le Budget supplémentaire des dépenses (C) est organisé. Par la suite, nous examinerons les sommes totales prévues dans ce budget supplémentaire, ainsi que pour l'ensemble de l'exercice. Après, je vous présenterai les principaux postes en termes de dollars ainsi que les initiatives horizontales.

[*Traduction*]

Je vais prendre la page 3 de la présentation que j'espère que vous avez reçue, puis vous présenter rapidement notre organisation et le Budget supplémentaire des dépenses. Il n'y a aucune modification au format du cahier, qui comporte quatre sections.

La première section est une brève introduction qui présente un résumé du Budget supplémentaire des dépenses à ce jour et des comparaisons avec d'autres exercices.

Dans la deuxième partie du sommaire, on trouve un peu plus de détails sur les principaux éléments qui dépassent un certain seuil financier, les variations nettes des crédits du budget, les nouveaux crédits et les postes législatifs et quelques questions horizontales.

The third and largest section of the supplementary estimates is the detail by organization where we outline the detailed requirements by department and agency according to the votes provided by Parliament. Information is also included on transfers as well as a breakdown of additional grant and contribution funding by program.

Finally, toward the back, in the fourth and final part of these estimates you will find the proposed schedule to the appropriation bill based on the amounts presented in these supplementary estimates.

In addition to the tabled document there is a wealth of additional information in annexes and on line. On the Treasury Board Secretariat website, one can find information on statutory forecasts, estimates by strategic outcome and program, planned expenditures by standard object and allocations by Treasury Board central votes.

Turning to slide 4, page 4 of the presentation, where we will see the high-level details of the Supplementary Estimates (C), for a total of 58 organizations requesting expenditure authority totaling \$2.8 billion. In addition, we have updated our statutory forecasts with an increase of \$2.3 billion for a total Supplementary Estimates (C) of \$5.1 billion.

Turning to slide 5, we present this amount in contrast or comparison to previous fiscal years.

With these supplementary estimates, total estimates for 2015-16 are \$250.7 billion. Of this amount, \$95 billion is voted, or roughly 38 per cent of the total. Planned expenditures for both voted and statutory forecasts are higher than previous years. Statutory expenditures continue on an upward trend driven by the annual escalator to the Canada Health Transfer and increases to elderly benefits.

You will recall that as a consequence of the narrow parliamentary window available in December when the house was recalled, and the fact that house committees had not yet been reconstituted, the Supplementary Estimates (B) presented to Parliament in December were limited to the immediate requirements of Immigration, Refugees and Citizenship Canada, as well as replenishment of TB Vote 5 government contingencies. As a consequence, this explains the relatively larger amount for these supplementary estimates in comparison to previous years.

Turning to slide 6 of the presentation, again this is detail summarized in the introduction to the estimates, in the document itself starting —

The Chair: Will you hold on for one second? We are going to hand out information that our colleagues do not have.

La troisième et principale section du Budget supplémentaire des dépenses est celle qui présente les détails par organisation. Nous y exposons les besoins détaillés par ministère et organisme, selon les crédits accordés par le Parlement. On y trouve également de l'information sur les transferts et une ventilation des subventions et contributions supplémentaires par programme.

Pour terminer, vers la fin, à la quatrième et dernière section de ce budget, vous trouverez une proposition d'annexe au projet de loi de crédits selon les montants présentés dans ce Budget supplémentaire des dépenses.

En plus de ce document, vous trouverez une panoplie de renseignements supplémentaires dans les annexes et en ligne. Sur le site web du Secrétariat du Conseil du Trésor, on trouve des renseignements sur les prévisions législatives, les dépenses par résultat stratégique et programme, les dépenses budgétaires par article courant de dépenses et les affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor.

À la quatrième diapositive, on voit le total du Budget supplémentaire des dépenses (C) pour 58 organisations, qui prévoit des dépenses de 2,8 milliards de dollars en tout. Nous avons également revu nos prévisions aux postes législatifs afin d'y ajouter 2,3 milliards de dollars pour un total de 5,1 milliards de dollars dans le Budget supplémentaire des dépenses (C).

À la diapositive 5, nous comparons ces montants à ceux des exercices précédents.

Avec ce Budget supplémentaire des dépenses, le total des dépenses pour 2015-2016 s'élève à 250,7 milliards de dollars. De cette somme, 95 milliards de dollars sont accordés à des crédits votés, soit environ 38 p. 100 du total. Les dépenses prévues tant pour les crédits votés que pour les postes législatifs sont plus élevées que les années précédentes. Les postes législatifs poursuivent leur tendance à la hausse attribuable au facteur de progression annuel du Transfert canadien en matière de santé et à l'augmentation des prestations aux aînés.

Vous vous rappelez sans doute qu'en raison de la courte période de séance parlementaire en décembre, à la rentrée parlementaire, et du fait que les comités de la Chambre n'avaient toujours pas été reconstitués, le Budget supplémentaire des dépenses (B) présenté au Parlement en décembre se limitait aux besoins immédiats d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté, de même qu'à un renflouement du crédit 5 du CT pour les éventualités du gouvernement. Par conséquent, les montants prévus dans ce Budget supplémentaire des dépenses sont relativement élevés par rapport aux années précédentes.

À la diapositive 6, on trouve encore une fois un sommaire par organisation qui reprend l'information contenue dans l'introduction du budget, dans le document lui-même qui commence...

Le président : Pouvez-vous attendre un instant? Nous allons faire circuler les documents que nos collègues n'ont pas.

We welcome Senator Enverga. Thank you very much for sitting in for Senator Mockler.

Does everyone have the papers required? If you would continue, Mr. Pagan, that would be great.

Mr. Pagan: In the introduction to the supplementary estimates and the document itself starting on page 5, and page 6 here on the deck, we see information on the largest voted amounts in these supplementary estimates. We have highlighted 13 initiatives of \$15 million or more. The 13 initiatives total approximately \$1.75 billion, which equates to 63 per cent of the voted amount in the supplementary estimates.

On slide 6, we will see the seven largest of these initiatives, each of which is in excess of \$100 million. For example, Fisheries and Oceans presents requirements of \$116.1 million for the offshore fisheries science vessels. This funding is for the construction of three new offshore fisheries science vessels to replace an aging fleet. The new vessels will be used for scientific work that supports sustainable development and conservation of Canada's fisheries and oceans. The funding of \$147.1 million for the government's response to the Syrian refugee crisis will be used to support departments in the rapid resettlement of 25,000 Syrian refugees.

Senator Eaton: Could you repeat the number of Syrian refugees?

Mr. Pagan: The government's commitment was 25,000. Supporting activities include security screening of refugees abroad, processing at Canadian ports of entry, diplomatic engagement, interim lodging sites, and public health surveillance.

[*Translation*]

On page 1-14 of Supplementary Estimates (C) — page 1-15 in the French version — you will find a description of the 17 initiatives that concern more than one department and that we refer to as horizontal items. That section of the budget provides funding requirements that are part of Supplementary Estimates (C) for each organization concerned, including forecasts of statutory expenditures, such as employee benefit plans.

[*English*]

On slide 7 we show the five largest horizontal initiatives in terms of funding amounts in the Supplementary Estimates (C). The first item presented is for the government's response to the Syrian refugee crisis. Funding will be used to support rapid resettlement of the government's commitment to 25,000 refugees in this fiscal year.

Nous souhaitons la bienvenue au sénateur Enverga. Je vous remercie infiniment de remplacer le sénateur Mockler.

Est-ce que tout le monde a reçu les documents requis? Si vous voulez bien continuer, monsieur Pagan, je vous redonne la parole.

M. Pagan : Dans l'introduction de ce Budget supplémentaire des dépenses, soit dans le document lui-même à partir de la page 5, ainsi qu'à la page 6 de ce jeu de diapositives, vous pouvez voir l'information sur les principaux crédits votés dans ce Budget supplémentaire des dépenses. Nous y mettons en relief 13 initiatives de 15 millions de dollars ou plus. Les 13 représentent des dépenses totales d'environ 1,75 milliard de dollars, ce qui équivaut à 63 p. 100 des crédits votés dans ce Budget supplémentaire des dépenses.

À la diapositive 6, nous vous présentons les sept principales initiatives, qui dépassent toutes la barre des 100 millions de dollars. Par exemple, Pêches et Océans réclame 116,1 millions de dollars pour les navires hauturiers de sciences halieutiques. Ce financement servira à construire trois nouveaux navires hauturiers de sciences halieutiques pour remplacer la flotte vieillissante. Ces nouveaux navires serviront à mener des travaux scientifiques à l'appui du développement durable et de la conservation pour Pêches et Océans Canada. Les crédits de 147,1 millions de dollars pour la réponse du gouvernement à la crise des réfugiés syriens serviront à aider les ministères à coordonner la réinstallation rapide de 25 000 réfugiés syriens.

La sénatrice Eaton : Pouvez-vous répéter le nombre de réfugiés syriens?

M. Pagan : Le gouvernement s'est engagé à en accueillir 25 000. Les activités de soutien comprennent l'évaluation de sécurité des réfugiés à l'étranger, le traitement des demandeurs aux points d'entrée canadiens, les échanges diplomatiques avec les pays hôtes, la désignation de centres provisoires d'hébergement et la surveillance de la santé publique.

[*Français*]

À la page 1-15 du Budget supplémentaire des dépenses (C), page 1-14 dans la version anglaise, vous trouverez la description des 17 initiatives qui concernent plus d'un ministère et que nous appelons des postes horizontaux. Cette section du budget présente les besoins en financement qui figurent dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour chaque organisation concernée, y compris les prévisions des dépenses législatives, comme le régime d'avantages sociaux des employés.

[*Traduction*]

À la diapositive 7, nous présentons les principaux postes horizontaux financés par le Budget supplémentaire des dépenses (C). La première initiative est la réponse du gouvernement à la crise des réfugiés syriens. Ces fonds appuieront les ministères dans la réinstallation rapide de 25 000 réfugiés syriens pendant cet exercice.

The \$49.4 million in funding for the Canada First Research Excellence Fund will support activities to help Canadian post-secondary institutions attract top research talent, seize emerging opportunities and leverage their key strengths into world-leading capabilities generating benefits for Canadians.

Turning to slide 8, parliamentary authority typically expires at the end of the fiscal year. In these estimates, for the first time, we are presenting to Parliament an online annex to summarize permanent frozen allotments in the authorities provided by Parliament, which will not be required this fiscal year.

This is a very important point, senators, so I will take a moment to elaborate. As we know, departments, to the best of their ability, will forecast their requirements, and we at the Treasury Board of Canada Secretariat undertake a challenge function to make sure those costs are legitimate and valid based on the best information available at the time. Subsequent to TB approvals and parliamentary approvals, there are processes related to contracting, the hiring of staff and engagement of partners.

These processes can change the dynamics of delivering a program or service such that some of the initial costs anticipated do not come to fruition. The departments do not need all the authorities provided to them by Parliament. Parliament provides “up to” authority, a department can provide up to the dollar figure approved by Parliament, but they cannot spend more than that. Any funds not spent are lapsed. Typically, up until this point, those lapsed funds are reported in the Public Accounts some six months after the fiscal year ends.

However, we know and are aware of instances where those plans change. We know now that the funds won't be spent, and so rather than waiting until the Public Accounts are finalized in September or October, this process is presenting to Parliament, for the first time, information on what we anticipate the lapse to be.

If, for example, a department is engaged in a major project and has been provided with a budget of \$100 million and now knows that it will spend only \$50 million, there is a process by which they can come to the Department of Finance and Treasury Board Secretariat and ask to re-profile that money into the year when they need it. They don't need it this year; they need it next year.

We freeze these funds so they can't spend them for any other purpose, and we do make them available in the next fiscal year. The process by which we do that at the Treasury Board Secretariat is called the frozen allotment. We identify the money and freeze it so it can't be used for anything else, and it lapses.

Le financement de 49,4 millions de dollars pour les Fonds d'excellence en recherche Apogée Canada servira à financer les activités destinées à aider les établissements postsecondaires à attirer des chercheurs de premier plan, à saisir les occasions qui se présentent et à traduire leurs plus grandes forces en compétences de calibre mondial qui profiteront aux Canadiens.

Prenons la diapositive 8. Les autorisations parlementaires viennent habituellement à échéance à la fin de l'exercice. Avec ce budget des dépenses, nous présentons pour la première fois au Parlement une annexe en ligne, qui se veut un sommaire des affectations bloquées permanentes parmi les autorisations votées par le Parlement qui ne seront plus requises au prochain exercice.

Honorables sénateurs, c'est là un élément très important, donc je vais prendre un instant pour l'expliquer davantage. Comme nous le savons, les ministères prévoient leurs dépenses de leur mieux, après quoi nous, au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada exerçons notre fonction afin de remettre les sommes proposées en question pour nous assurer que ce sont des coûts légitimes et valides, sur la base des meilleurs renseignements disponibles à ce moment. Après les autorisations requises du CT et du Parlement, il y a des mécanismes prescrits en matière de contrat, d'embauche de personnel et d'engagement des partenaires.

Ces mécanismes peuvent changer la dynamique de la prestation d'un programme ou d'un service de telle façon que les coûts prévus au départ ne se concrétisent pas. Les ministères n'ont pas besoin de tous les crédits que le Parlement leur a accordés. Le Parlement leur affecte des sommes maximales, si bien que le ministère peut utiliser le montant maximal approuvé par le Parlement, mais il ne peut pas dépenser au-delà. Tout l'argent non dépensé périmé en fin d'exercice. Selon les normes applicables jusqu'ici, les fonds inutilisés figuraient aux Comptes publics six mois après la fin de l'exercice.

Cependant, nous savons déjà que certains plans ont changé. Nous savons qu'il y a des fonds qui ne seront pas dépensés, donc plutôt que d'attendre que les Comptes publics soient publiés, en septembre ou en octobre, pour la première fois, nous modifions notre façon de présenter l'information au Parlement, de manière à l'informer de notre estimation des fonds inutilisés.

Si, par exemple, un ministère a entrepris un grand projet, pour lequel il a reçu un budget de 100 millions de dollars, mais qu'il sait déjà qu'il n'en dépensera que 50 millions, il peut s'adresser au ministère des Finances et au Secrétariat du Conseil du Trésor pour leur demander de reporter l'argent au budget de l'exercice où il en aura besoin. Il n'en a pas besoin cette année, mais en aura besoin l'an prochain.

Le cas échéant, nous bloquons ces fonds de manière à ce que le ministère ne puisse pas les dépenser à d'autres fins, mais nous les inscrivons au budget du prochain exercice. Le Secrétariat du Conseil du Trésor parle alors d'affectations bloquées. Nous ciblons le montant et le bloquons, de manière à ce qu'il ne puisse servir à rien d'autre, puis il vient à échéance.

The information presented here on slide 8 summarizes the way in which we are making that information known to Parliament.

For 2015-16, the current year, and this can change almost by the day, but at this point we can identify some \$5.1 billion of the authorities provided by Parliament that will not be required this fiscal year. We're freezing this money and anticipate that this becomes the floor, if you will, for the ultimate lapsed funds that will be presented in the Public Accounts next fiscal year.

I hope you'll understand or agree that this reflects the government's commitment and intention to provide better information to Parliament to be more transparent about the information provided to Parliament. We have information now that we know is relevant to departmental authorities, and this online annex makes that detail available to committees.

The Chair: That money is frozen; you said \$5.1 billion. If your total number now with the incremental amounts is \$250 billion, where were you at the same time last year?

Mr. Pagan: That's a very good question. From memory, we have what we call a gross lapse and a net lapse. This is very complicated. The gross lapse, in fact, would include the funds that we knew were frozen and shouldn't have lapsed in that fiscal year as they'd been re-profiled into a subsequent year.

From memory, it was about \$10 billion last year in a gross lapse, but when we subtracted the funds that were re-profiled or from central votes that were not required, the net lapse was approximately \$4.3 billion. So we're in the same ballpark of about \$5.1 billion to \$5.3 billion in funds that we know will not be required because they have been frozen. We're presenting that information now so that ultimately the lapse we calculate next year will take that off the board. Our gross lapse will be much less and the net lapse will be smaller. The gross will be the same.

Ms. Santiago is correcting me, as she should. We are showing you this information now, but because we are not reducing parliamentary authorities — we're simply showing you the information — the gross lapse doesn't change. The gross lapse will be the big number, but we know that \$5.1 billion of it is related to decisions by Treasury Board to freeze funds, which will come off the top in terms of calculation of a net lapse.

Senator Eaton: When you freeze something for Fisheries and Oceans, you've taken \$5 billion out and you freeze it for me because I have a project next year, that money doesn't show up anywhere again? In other words, Finance doesn't look at that and

L'information présentée à la huitième diapositive expose la façon dont nous en informons le Parlement.

Pour 2015-2016, soit pour l'exercice en cours, cela peut changer presque tous les jours, mais pour l'instant, nous pouvons prévoir qu'environ 5,1 milliards de dollars des autorisations de dépenses accordées par le Parlement ne seront pas nécessaires d'ici la fin de l'exercice. Nous bloquons cet argent et nous nous attendons à ce que ce soit le seuil minimal, si l'on veut, des fonds périmés qui figureront dans les Comptes publics au prochain exercice.

J'espère que vous comprenez ou que vous convenez que cela répond à l'engagement du gouvernement et à son intention de mieux informer le Parlement et de faire preuve d'une plus grande transparence dans l'information qu'il présente au Parlement. Nous avons déjà des renseignements que nous savons pertinents concernant les autorisations de dépenses des ministères, et cette annexe en ligne permet aux comités d'avoir accès à toute l'information détaillée.

Le président : Cet argent est bloqué, et vous avez parlé de 5,1 milliards de dollars. Si les montants supplémentaires totalisent à ce jour 250 milliards de dollars, où en étiez-vous à la même période l'an dernier?

M. Pagan : C'est une très bonne question. De mémoire, nous avons ce que nous appelons des fonds inutilisés bruts et nets. C'est très compliqué. Les fonds bruts inutilisés comprennent en fait les affectations que nous savions bloquées et qui n'auraient pas dû échoir à la fin de l'exercice, puisqu'elles sont reportées à un exercice ultérieur.

De mémoire, les crédits bruts inutilisés du dernier exercice étaient d'environ 10 milliards de dollars, mais si l'on en soustrait les fonds qui ont été reportés ou l'argent des crédits centraux qui n'a pas été nécessaire, le total net inutilisé était d'environ 4,3 milliards de dollars. C'est donc à peu près du même ordre, puisqu'on parle de 5,1 à 5,3 milliards de dollars dont nous savons qu'ils ne seront pas requis parce qu'ils ont été bloqués. Nous présentons l'information tout de suite pour que ces fonds soient retirés de l'équation lorsque nous ferons nos calculs pour l'an prochain. Les crédits bruts inutilisés seront beaucoup moins élevés, et le total net sera plus bas. Ce sera la même chose pour le brut.

Mme Santiago fait bien de me corriger. Nous vous montrons ces chiffres aujourd'hui, mais comme les autorisations parlementaires ne s'en trouvent pas réduites (nous ne faisons que vous présenter l'information), le total des crédits bruts inutilisés ne change pas. Le total brut sera le montant le plus élevé, mais nous savons qu'il est attribuable en partie à la décision du Conseil du Trésor de bloquer 5,1 milliards de dollars, un montant qui sera retranché du total pour le calcul des crédits nets inutilisés.

La sénatrice Eaton : Si vous bloquez des fonds pour Pêches et Océans, vous prenez 5 milliards de dollars et les bloquez pour moi parce que j'ai un projet pour l'an prochain, cette somme ne paraîtra plus nulle part? Autrement dit, le ministère des Finances

say they have \$5 million frozen there and another \$10 million frozen for another department. It doesn't go into their overall calculations? It is basically stored money for that department.

Mr. Pagan: These are funds for which the government has already made a decision to commit. Taking that hypothetical example, they want to provide the Department of Fisheries with funding for a project to replace their fleet. Fisheries is telling us now that they cannot use the money for that purpose because the contract has not been completed or what have you. This is the process by which we take that dedicated funding, isolate it, if you will, and make it available to the department in a subsequent year for the purpose intended.

Senator Eaton: For the military you must do that all the time in procurement?

Mr. Pagan: Yes. In fact, most if not all departments at some point or another will seek to re-profile funding. We are in a process by which Parliament provides authority on an annual basis. Many projects are multi-year in nature, and even the best project plans will have adjustments related to contracting, staffing, environmental assessments and working with other jurisdictions. So rather than losing that money or using that money for another purpose, it is frozen and re-profiled for the original purpose intended.

Senator Eaton: Thank you.

The Chair: Maybe our esteemed former colleague, Senator Gerstein, might have discovered that concept of re-profiling with the tanks through his questions. It was confusing to understand the re-profiling concept.

Marcia Santiago, Executive Director, Expenditure Management Sector, Treasury Board of Canada Secretariat: That is part of the reason that we thought it would be a good idea to provide the information now so there is some indication of the re-profiling to come instead of waiting until the supplementary estimates next fall, which is when you see the money coming back into reference level, as if out of the sky.

[Translation]

Senator Bellemare: I wanted to make sure I have understood the fisheries example properly. I will repeat it, so as to make sure that my understanding is correct. When a department makes forecasts for a given year and it has budgets, but it cannot carry out the project immediately, instead of taking away their funding on March 31, we keep it for the next year. That way, the department can spend the projected budget the following year, as well as any money frozen from one year to the next. That is a way to reprofile unspent funding, and it is referred to as fund freezing.

Ms. Santiago: Exactly.

n'examine-t-il pas l'ensemble du portrait, s'il y a 5 millions de dollars bloqués ici et 10 millions encore pour un autre ministère. Cela n'entre-t-il pas dans ses calculs? C'est essentiellement de l'argent réservé pour le ministère en question.

M. Pagan : Ce sont des fonds pour lesquels le gouvernement a déjà décidé de s'engager. Si l'on reprend cet exemple hypothétique, supposons qu'il souhaite accorder du financement au ministère des Pêches pour un projet de remplacement de la flotte. Le ministère des Pêches nous dit qu'il ne peut pas utiliser cet argent à cette fin parce que le contrat n'est toujours pas signé ou je ne sais quoi d'autre. C'est le mécanisme que nous utiliserons pour isoler ces fonds réservés, si l'on veut, afin que le ministère y ait accès une autre année aux fins voulues.

La sénatrice Eaton : Pour l'armée, vous devez constamment recourir à ce mécanisme pour l'approvisionnement?

M. Pagan : Oui. En fait, presque tous les ministères, tous même, finiront un jour ou l'autre par nous demander de reporter des crédits. Selon le régime en place, le Parlement autorise les dépenses sur une base annuelle. Beaucoup de projets sont de nature pluriannuelle, et il y aura toujours des ajustements dans les contrats, la dotation, les évaluations environnementales et la collaboration avec les autres gouvernements, même dans les meilleurs plans de projet. Donc plutôt que de perdre cet argent ou de l'utiliser pour autre chose, il est bloqué et reporté, afin de servir à ce pour quoi il a été prévu.

La sénatrice Eaton : Merci.

Le président : Peut-être que notre estimé ancien collègue, le sénateur Gerstein, aurait découvert ce concept du report pour les tanks grâce à ses questions. Il était difficile de comprendre le concept du report de fonds.

Marcia Santiago, directrice exécutive, Secteur de la gestion des dépenses, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada : C'est l'une des raisons pour lesquelles nous nous sommes dit que ce serait une bonne idée de fournir cette information maintenant pour vous donner une indication des reports à prévoir plutôt que d'attendre jusqu'au Budget supplémentaire des dépenses de l'automne. C'est habituellement là que ces chiffres sont mis au jour, comme s'ils sortaient de nulle part.

[Français]

La sénatrice Bellemare : Je voudrais être certaine de bien comprendre l'exemple relatif aux pêches. Je vais répéter afin d'être certaine que ma compréhension est exacte : lorsqu'un ministère fait des projets pour une année donnée et qu'il dispose de budgets, mais qu'il ne peut effectuer le projet immédiatement, au lieu de lui retirer ces sommes le 31 mars, nous les conservons pour l'année suivante. Le ministère peut donc, l'année suivante, dépenser le budget prévu, ainsi que les sommes qui ont été gelées d'une année à l'autre. C'est une façon de reporter les fonds non dépensés, ce qu'on appelle « geler les fonds ».

Mme Santiago : Exactement.

[English]

Senator Mitchell: These are good questions by my colleagues.

I'm trying to put it in perspective, as we all are. If a government, for example, had declared a surplus of \$2 billion this year and the frozen \$5.1 billion had actually been spent, they would have had a deficit of \$3 billion. Is that not true?

Mr. Pagan: Senator, that's a very pointed and good question. I will answer it to the best of my abilities. When the Department of Finance prepares a budget, they include in their forecast provisions a lapse forecast. They take what they understand to be departmental spending and do their best forecast of what won't be spent. That is something known to economists who advise on the budget and to keen observers of the budget. They will adjust that forecast up and down, based on the stock of government spending.

We know, for instance, that infrastructure spending is prone to more lapses than the hiring of staff. When there are particularly large infrastructure projects, they may increase their lapsed forecast as a consequence. The PBO has studied this area and concluded that there is a reasonable attempt to forecast what that lapse is.

Every budget will include a lapse forecast, but it is just a forecast in February or March, before the fiscal year ends, of something that will happen 14 months down the road. As we know, there are 130 organizations and innumerable projects, and each project goes up and down based on the dynamics of that program.

The Department of Finance does not control the lapse. It is controlled by departmental program managers managing their programs and by Treasury Board and Finance agreeing or not to re-profile funds if there is a good business case for it.

Senator Mitchell: Without attempting to be too cynical, would this create a situation where a government would get its cake and eat it too? It could make promises at the beginning of the year that by the end of the year it determines it won't fulfill, and look like it's getting benefit from making all these promises and then in the end balancing the budget because it didn't spend what it promised.

Mr. Pagan: Again, to be totally frank with you, the budget does include a forecast of a lapse. But after that budget the Department of Finance has no control or levers over what happens.

Senator Mitchell: No, departments do.

[Traduction]

Le sénateur Mitchell : Mes collègues posent de bonnes questions.

J'essaie de mettre les choses en perspective, comme nous tous. Si un gouvernement, par exemple, déclarait un surplus de 2 milliards de dollars cette année, mais que des affectations bloquées de 5,1 milliards de dollars avaient été dépensées, il y aurait en fait un déficit de 3 milliards de dollars, n'est-ce pas?

M. Pagan : Sénateur, c'est une bonne question très pointue. Je vais y répondre au meilleur de ma compétence. Quand le ministère des Finances prépare un budget, il y inscrit ses prévisions de fonds inutilisés. Il prend les dépenses du ministère, selon sa compréhension, puis fait de son mieux pour prévoir la somme qui ne sera pas dépensée. C'est un type d'analyse que les économistes qui prodiguent des conseils sur le budget connaissent bien, tout comme les plus fins observateurs du budget. Les prévisions des dépenses sont revues à la hausse ou à la baisse, selon l'évolution des dépenses réelles du gouvernement.

Nous savons, par exemple, qu'il y a plus souvent des fonds inutilisés pour les dépenses en infrastructure que pour l'embauche de personnel. Pour les projets d'infrastructure particulièrement importants, le ministère peut donc accroître ses prévisions de fonds inutilisés en conséquence. Le DPB a étudié la question et a conclu qu'il y avait des efforts raisonnables déployés pour prévoir l'ampleur des fonds inutilisés.

Tous les budgets comprennent une estimation des fonds inutilisés, mais ce n'est qu'une prévision réalisée en février ou en mars, avant la fin de l'exercice, de ce qui surviendra 14 mois plus tard. Comme nous le savons, il y a 130 organisations et d'innombrables projets, et le budget de chaque projet monte et descend selon la dynamique du programme.

Le ministère des Finances n'a aucun pouvoir sur l'ampleur des fonds inutilisés. Il revient aux gestionnaires de programme des ministères de gérer leurs programmes et au Conseil du Trésor de même qu'au ministère des Finances d'accepter ou non de reporter des fonds si la demande s'appuie sur une bonne justification.

Le sénateur Mitchell : Sans vouloir être trop cynique, cela pourrait permettre à un gouvernement d'obtenir le beurre et l'argent du beurre, n'est-ce pas? Il pourrait faire des promesses en début d'exercice, puis déterminer qu'il ne pourra pas les tenir en fin de compte; il pourrait tout de même profiter de toutes ces promesses, mais présenter un budget équilibré en fin d'exercice parce qu'il n'a pas dépensé tout l'argent promis.

M. Pagan : Encore une fois, pour être totalement honnête avec vous, il y a une prévision des fonds qui ne seront pas utilisés dans le budget, mais une fois le budget adopté, le ministère des Finances n'a aucun pouvoir ni levier pour exercer une influence sur ce qui se passe.

Le sénateur Mitchell : Non, mais les ministères, oui.

Mr. Pagan: Right. For the most part I would suggest that there is an incentive to deliver the program. There are stakeholders out there expecting programs and services. Re-profiling funds is never a guarantee. There has to be some sort of business case. It is generally harder to re-profile operating funds, for instance, because there is already a mechanism to carry forward 5 per cent. It is really the big projects for which there is some consideration of re-profiling.

The other point I would make is I believe when I was here last in late January or early February we were talking about the President of the Treasury Board's mandate to better align estimates, budget processes and information to Parliament. I believe I made the point then about some of the dysfunction that happens when we have a Main Estimates tabled before the budget and then having to catch up.

This year is an example of that. We tabled the Main Estimates yesterday. It includes the best information available about approved programs as of essentially mid-January, but we know that a budget is coming that will change programming almost certainly in the area of infrastructure, Aboriginal programming, innovation and the government's other priorities.

Departments will run quickly to catch up to that budget and bring programs to Treasury Board for consideration and approval, and then ultimately to Parliament. That information is based on the best information they have at that time, which can be different from when the budget was done. This contributes to some of the pressures in managing programs on an annual cycle and that, in itself, can contribute to lapsing as well.

We are certainly aware of some of the dysfunction, and the President of the Treasury Board has a keen interest in making this more coherent and very much looks forward to working with parliamentarians to do that.

The Chair: Working with members of Parliament and senators back at that particular time to initiate that process, Brian, if I understand correctly. You were the speaker.

Mr. Pagan: Right.

Senator Marshall: I want to make sure I understand you. If you have funds in a particular year for a big project, and you're not going to use it and you want to re-profile it and bring it into the budget next year, does it show up in the Main Estimates?

Ms. Santiago: Sometimes, if we have the re-profiling request made and approved. For example, some of the re-profiling is significant in this table for National Defence. We were aware of those early enough in the year that we could make these

M. Pagan : Oui. En général, je dirais qu'il y a un incitatif à réaliser le programme. Il y a des gens qui s'attendent à bénéficier de programmes et de services. Le report de fonds ne présente jamais de garantie. Il doit y avoir des justifications. Il est généralement plus difficile de reporter des crédits de fonctionnement, par exemple, parce qu'il existe déjà un mécanisme de report pour 5 p. 100 des crédits. C'est vraiment pour les grands projets qu'on peut envisager ce type de report.

L'autre élément que j'aimerais souligner, c'est que quand je suis venu ici pour la dernière fois, à la fin janvier ou au début février, nous avons parlé du mandat du président du Conseil du Trésor, qui consiste à harmoniser les processus budgétaires et la communication d'information au Parlement. Je crois avoir fait valoir l'argument, à ce moment-là, qu'il y a une certaine dysfonction quand le Budget principal des dépenses est présenté avant le budget et que nous devons faire du rattrapage.

Nous en avons un bon exemple cette année. Le Budget principal des dépenses a été déposé hier. Il contient les meilleurs renseignements disponibles sur les programmes approuvés à la mi-janvier, essentiellement, mais nous savons qu'il y a un autre budget qui s'en vient qui changera presque sûrement les programmes en matière d'infrastructure, d'affaires autochtones, d'innovation et pour tout ce qui concerne les autres priorités du gouvernement.

Les ministères vont se dépêcher de s'adapter à ce budget pour soumettre des programmes au Conseil du Trésor pour examen et approbation, après quoi ils seront présentés au Parlement. Ces renseignements se fonderont sur la meilleure information dont ils disposeront à ce moment-là, mais elle pourrait différer de l'information disponible au moment où le budget a été établi. Cela contribue à la difficulté de gérer des programmes selon un cycle annuel, ce qui peut contribuer aussi au fait qu'il reste des fonds inutilisés.

Nous savons très bien qu'il y a une dysfonction, et le président du Conseil du Trésor souhaite vivement rendre tout cela plus cohérent. Il a très hâte de travailler avec les parlementaires en ce sens.

Le président : De travailler avec les députés et les sénateurs en temps et lieu pour lancer le processus, Brian, si je vous ai bien compris. C'est vous qui l'avez dit.

M. Pagan : Exactement.

La sénatrice Marshall : Je veux être certaine de bien vous comprendre. Si des fonds sont prévus une année pour un grand projet, mais que le ministère sait qu'il ne les utilisera pas et voudrait qu'ils soient reportés au budget de l'exercice suivant, est-ce qu'ils apparaîtront dans le Budget principal des dépenses?

Mme Santiago : Parfois, si la demande de report a été soumise et approuvée. Par exemple, dans ce tableau, une somme importante a été reportée pour la Défense nationale. Nous avons été mis au courant suffisamment à l'avance pour être en

adjustments in 2015-16 and also reflect it in the amounts that were being adjusted into their Main Estimates for next year.

Senator Marshall: And if not they would go into Supplementary Estimates (A) or Supplementary Estimates (B).

Ms. Santiago: Yes. I will add a bit to the conversation around the relationship between the forecast lapse, the “frozen” and the surplus and deficit position.

I would like to remind honourable senators that the figures that we’re looking at here are a cash lapse. For example, for a large capital project, just because you have a year-to-year change in the amount of cash that is going out the door — if the delivery of something was delayed from this year into next — there is usually not a lot of impact on the anticipated amortization of that.

Just because you’re seeing large amounts of movement on the cash side doesn’t mean that there is necessarily the same quantum of impact in terms of the accrual hit on the fiscal framework.

Senator Marshall: But if you are going to lapse funds, the carryover that you allow, the re-profile, is not just for office supplies; it has to be something like a multi-year contract or something. It has to be something major. It can’t be office supplies.

Ms. Santiago: Yes.

Senator Enverga: Thank you for your presentation. I’m sorry I was a bit late.

I don’t know if this has been asked, but the supplementary estimates, can you tell me where the money is coming from? Is it part of the budget from previous years? How do you come up with this particular money? Where do you get this money from?

Mr. Pagan: Thank you for the question, senator. It is an important one.

Any item that is presented here in the supplementary estimates has been approved by Treasury Board ministers. There is a program behind it.

Senator Enverga: The previous government, I guess?

Mr. Pagan: No. In fact, what we are presenting in these supplementary estimates would be approvals of Treasury Board ministers from both this government and the previous one.

There are terms and conditions defining the program: where the point of service is, how many people, who they are working with, that sort of thing. That is step 1.

Behind that, before it can come to Treasury Board for approval, there has to be what we call an approved source of funds. There has to be a commitment by the government to undertake programs or services in this area. Typically that source of funds is provided in the budget. The government will announce

mesure de faire les rajustements en 2015-2016, et aussi en tenir compte pour le Budget principal des dépenses du prochain exercice.

La sénatrice Marshall : Sinon, ce serait inscrit au Budget supplémentaire des dépenses (A) ou (B).

Mme Santiago : Oui. Permettez-moi d’ajouter quelques précisions concernant le rapport entre les ressources inutilisées prévues, les montants gelés et la situation excédentaire et déficitaire de l’organisation.

J’aimerais rappeler aux honorables sénateurs que les chiffres donnés ici représentent des ressources inutilisées. Par exemple, pour un grand projet d’immobilisations, si le seul changement est que le montant est alloué pour une autre année — si la livraison d’une composante du projet a été reportée d’une année —, cela n’a généralement pas de grandes répercussions sur l’amortissement anticipé de ce montant.

Ce n’est pas parce qu’il semble y avoir bien des mouvements de trésorerie que l’incidence est nécessairement aussi grande qu’on le pense sur le cadre fiscal, car il ne s’agit pas de charges à proprement parler.

La sénatrice Marshall : Mais ces ressources inutilisées, le report de fonds autorisé, ce n’est pas seulement pour des fournitures de bureau; il faut que ce soit pour un contrat pluriannuel ou quelque chose comme cela. Il faut que ce soit pour un grand projet, pas pour des fournitures de bureau.

Mme Santiago : Oui.

Le sénateur Enverga : Merci pour votre exposé. Je suis désolé d’être arrivé un peu en retard.

Je ne sais pas si la question a été posée, mais pouvez-vous me dire d’où proviennent les fonds pour le Budget supplémentaire des dépenses? Est-ce que c’était prévu au budget des exercices précédents? D’où proviennent ces fonds? Comment obtenez-vous cet argent?

M. Pagan : Merci pour la question, sénateur. C’est une question importante.

Tous les postes présentés dans le Budget supplémentaire des dépenses ont été approuvés par les ministres du Conseil du Trésor. Ils sont appuyés par des programmes.

Le sénateur Enverga : Du gouvernement précédent, j’imagine?

M. Pagan : Non. En fait, les postes soumis ici ont été approuvés par les ministres du Conseil du Trésor du gouvernement précédent et du gouvernement actuel.

Le programme est défini par diverses conditions : où est situé le point de service, combien de personnes sont concernées, avec qui travaillent-elles, et ainsi de suite. C’est la première étape.

Avant de soumettre le tout à l’approbation du Conseil du Trésor, il faut qu’il y ait ce qu’on appelle une source de fonds approuvée. Le gouvernement doit s’être engagé à offrir des programmes ou des services dans ce secteur. Normalement, cette source de fonds est prévue dans le budget. Le gouvernement

its intentions, its plans, and they will allocate sums of money for these. This is done at a high level, and it's the details that are worked out by departments with Treasury Board in terms of the structure of that.

I say for the most part your source of funds is provided in the budget, but we know that it's difficult to capture everything in a single document at one point in time. So there will be decisions off cycle from a budget where the government will commit funding. They will provide a source of funds. The Minister of Finance will confirm that there is room in the fiscal framework, and then that can proceed to Treasury Board and to Parliament.

The example of Syrian refugee resettlement is an example of an off-cycle budget decision. It was not known or anticipated when the government did Budget 2015, but by the fall of 2015 circumstances had changed and the new government wanted to do something in this area. They confirmed funding was available in the framework and it went to cabinet for policy approval, the Treasury Board for program approval and ultimately to Parliament for approval of the appropriation.

Everything that we present here has funding allocated for it in the fiscal framework.

Senator Enverga: Did you pull that money from somewhere or it just came from some big pot? You decided to take it away?

I was thinking that when the government puts a budget in place it allocates money to particular projects. Did you pull this money from another project?

Mr. Pagan: Every program is different and has its own terms and conditions but there will be an earmark, if you will, in the fiscal framework for that requirement. In the budget-making process the Department of Finance will do the best job they can in anticipating revenues, how much the government is going to collect in taxes, duties, et cetera. They then look at their existing spending obligations, statutory transfers to persons and provinces, and then they look at the operating requirements of departments, both those that have previously been approved and then those that they want to consider in the future. They do their analysis and they make decisions.

All of the revenue goes into the Consolidated Revenue Fund and a program or service, once earmarked in the budget, the expenses from that, approved by Parliament, are drawn from the Consolidated Revenue Fund. It's one pot, but it's a very elaborate fiscal framework that has earmarks for literally thousands of individual programs and services. It is quite an elaborate process.

Senator Enverga: It is quite elaborate. Did it come from a deficit or just something allotted for this?

Mr. Pagan: Every year they will make a different forecast of their budgetary balance. As we know, there was a march towards a balanced budget that was announced in Budget 2015. Since that

annonce ses intentions, ses plans, et il alloue le financement correspondant. La décision se prend à haut niveau, et les détails structurels sont réglés par les ministères et le Conseil du Trésor.

En gros, la source de fonds est donnée dans le budget, mais nous savons qu'il est difficile de tout inclure dans un seul document au même moment. Certaines décisions sont donc prises hors cycle, et le gouvernement engagera des fonds et fournira une source de fonds dans le cadre d'un budget supplémentaire. Le ministre des Finances confirmera qu'il y a des fonds disponibles pour le cadre fiscal en cours, puis le tout est soumis au Conseil du Trésor et au Parlement.

La réinstallation des réfugiés syriens est un bon exemple de décision prise en dehors du cycle budgétaire. Ce n'était pas su ni attendu lorsque le gouvernement a préparé son budget pour 2015, mais à l'automne de la même année, la situation avait changé et le nouveau gouvernement voulait intervenir dans ce dossier. On a confirmé que les fonds étaient disponibles et le tout a été soumis au Cabinet pour l'approbation de la politique, au Conseil du Trésor pour l'approbation du programme, et finalement au Parlement pour l'approbation des crédits.

Pour tout ce que nous vous soumettons ici, des fonds ont été alloués dans le cadre fiscal.

Le sénateur Enverga : Est-ce qu'il s'agit d'allocations précises ou d'une grosse caisse? Vous avez décidé de piger quelque part?

Quand le gouvernement met un budget en place, il alloue des fonds à des projets précis. Avez-vous pris les fonds alloués à un autre projet?

M. Pagan : Chaque programme est différent et s'accompagne de ses propres conditions, mais le cadre fiscal prévoit une affectation à cet effet. Dans le processus budgétaire, le ministère des Finances fait de son mieux pour anticiper les revenus, ce qui sera généré par les impôts, les taxes, et cetera. Il examine ensuite les obligations de dépenses actuelles, les transferts législatifs aux particuliers et aux provinces, puis il vérifie les exigences opérationnelles des ministères, celles qui ont déjà été approuvées et celles qui pourraient être envisagées dans l'avenir. Le ministère fait son analyse avant de prendre des décisions.

Tous les revenus vont au Trésor public, et une fois que des fonds sont affectés pour un programme ou un projet dans le budget, et que le tout est approuvé par le Parlement, les dépenses correspondantes sont couvertes par le Trésor. Tout vient de la même caisse, mais le cadre fiscal est très précis et prévoit des affectations pour littéralement des milliers de programmes et de services. C'est un processus très élaboré.

Le sénateur Enverga : C'est très élaboré. Est-ce que le montant a occasionné un déficit ou est-ce qu'un montant avait été affecté à cela?

M. Pagan : Tous les ans, de nouvelles prévisions concernant l'équilibre budgétaire sont réalisées. Comme vous le savez, on avait annoncé dans le budget de 2015 que l'équilibre budgétaire

time the underlying assumptions around that budget, the underlying economic conditions, have changed. The dollar has gone down, interest rates have remained flat and oil is down. These have a number of impacts on both revenues and program expenses.

Then we have a new government with a new mandate and new programs. The funding for those will be brought forward in Budget 2016. I believe the Minister of Finance has already forecast he is starting from a deficit position and has made clear that the government intends on moving forward with some of their platform commitments and mandate items, so we expect that the deficit will be bigger.

Senator Enverga: This supplementary right now is not coming from the deficit? That is what I want to know.

Mr. Pagan: The requirements presented to Parliament are for items that have already been factored into the fiscal framework and confirmed in previous budgets. These items in and of themselves will have no impact on any future deficit planning.

Senator Enverga: It is already taken care of?

Mr. Pagan: Yes.

The Chair: If you take the mains from 2015-16 and the Supplementary Estimates (A), (B) and (C), the total number comes out to \$250,686,000,000, et cetera.

For 2014-15, what is the comparable total? Do you have that number? Just to see, with all the adjustments, if you have a total number at the end of 2014-15? You then have your projected number for 2015-16. I am trying to understand.

Mr. Pagan: Ms. Santiago will pull that up for us. Of course, the 2014-15 numbers are now closed, as the fiscal year is complete. That was a forecast of authorities but, as we were talking earlier with lapsed and re-profiled funding, the actual expenditures should always be lower than the forecast to Parliament, because it is an "up to" amount.

Ms. Santiago: Was the question what is the comparable?

The Chair: I have a paper here that says 2015-16 estimates and you have Main Estimates at \$241 billion, then you add on Supplementary Estimates (A), (B) and (C) and it comes to \$250,686,000,000. Is it worthwhile looking at what the comparable for 2014-15 was to show a position of the government?

Mr. Pagan: Right. Senator Mitchell is correct in saying that for 2014-15 the comparable estimates number is \$241.4 billion. That would have summarized the estimates to date for that year. I understood your question was the actual rather than the

était imminent. Depuis, les hypothèses sous-jacentes au budget, et les conditions économiques connexes, ont changé. La valeur du dollar a chuté, les taux d'intérêt sont demeurés stables et les prix du pétrole sont à la baisse. Tout cela a des répercussions sur les revenus, mais aussi sur les dépenses de programme.

Puis est arrivé un nouveau gouvernement, avec un nouveau mandat et de nouveaux programmes. Le financement de ces programmes sera présenté dans le budget de 2016. Je crois que le ministre des Finances a déjà prévu une situation déficitaire, et il a clairement indiqué que le gouvernement avait l'intention d'aller de l'avant avec certains engagements prévus dans sa plateforme et son mandat, alors on s'attend à ce que le déficit se creuse davantage.

Le sénateur Enverga : Le Budget supplémentaire des dépenses qu'on nous présente actuellement ne tient pas compte de la situation déficitaire? C'est ce que je veux savoir.

M. Pagan : Les dépenses présentées au Parlement renvoient à des postes déjà pris en compte dans le cadre fiscal et confirmés par des budgets précédents. Ces postes n'ont donc en soi aucune incidence sur les déficits prévus.

Le sénateur Enverga : Est-ce que c'est déjà réglé?

M. Pagan : Oui.

Le président : Si on additionne les chiffres du Budget principal des dépenses de 2015-2016, et des budgets supplémentaires (A), (B) et (C), le total est de quelque 250 686 000 000 \$.

Quel est le total comparable pour 2014-2015? L'avez-vous? Avez-vous le total pour la fin de 2014-2015, après tous les rajustements? Il y a ensuite le chiffre projeté pour 2015-2016. J'essaie de comprendre.

M. Pagan : Mme Santiago va nous trouver ce chiffre. Bien sûr, les données de 2014-2015 ne peuvent plus être modifiées, car l'exercice est terminé. C'était une prévision des dépenses, mais comme nous le disions plus tôt, avec les ressources inutilisées et les fonds reportés, les dépenses réelles devraient toujours être inférieures à ce qui est présenté au Parlement, parce qu'il s'agit de prévisions « maximales ».

Mme Santiago : Quelle était la question concernant le total comparable?

Le président : J'ai un document ici indiquant les dépenses de 2015-2016, puis il y a le Budget principal des dépenses établi à 241 milliards de dollars; si on ajoute à cela les budgets supplémentaires (A), (B) et (C), on arrive à un total de 250 686 000 000 \$. Est-ce que cela vaudrait la peine d'établir une comparaison avec 2014-2015 pour illustrer la position du gouvernement?

M. Pagan : Oui. Le sénateur Mitchell a raison de dire que le total comparable pour 2014-2015 est de 241,4 milliards de dollars. Ce serait la synthèse du budget des dépenses pour cette année-là. J'ai compris que votre question portait sur les dépenses réelles, et

estimates, and that would be in the Public Accounts which we do not have before us, but Ms. Santiago may be able to pull it up.

Senator Mitchell: I think your answer was complete when you said, “Senator Mitchell is correct.”

The Chair: As you can tell, Mr. Pagan, the committee is interested in trying to grasp and understand exactly where we are and where we are going, because this is a critical time in the history of our country and the world in terms of economics. We see the news being so volatile every day and there is a very sincere interest among us all in trying to understand it in the best possible way.

Do you want to continue and then we will ask you some more questions? I think we will fill up our list pretty quickly.

Mr. Pagan: That essentially concludes the formal presentation. We went off on a tangent there because we were introducing this new online annex, but I think it was an important discussion around lapses and re-profiles.

The Chair: Can you tell us about the \$250 million that you seem to be taking back under non-budgetary items? Under statutory there is \$250 million. Just explain that.

Mr. Pagan: Right. That is an important distinction, because in the conversation we just had about lapsing and re-profiling we are presenting the lapse information at this point because we know that it won't be used, as I said. There is no such thing in our present construct as a negative supplementary estimate. For the budgetary voted requirements, we don't come to Parliament and request that you reduce a department's authorities. If we know they are not going to use it, we freeze it.

In our non-budgetary world, it is a bit different because these aren't cash outlays of government departments requiring expenditure authority. They are underlying loans, investments and advances that represent changes to the composition of the financial assets of the Government of Canada.

In this case, it is not a negative authority. It simply is updating the fact that there is a statutory program, and I believe it's at Employment and Social Development Canada. ESDC has a loan portfolio for Canada Student Loans. As that underlying portfolio changes, if they write off amounts and it changes the underlying value of that base, we will update the non-budgetary component of the estimates to reflect that. In this case I understand that that amount represents a write off.

Ms. Santiago: It is a reduced requirement.

non sur les dépenses prévues. Ce montant se trouverait dans les comptes publics, que nous n'avons pas avec nous, mais Mme Santiago pourrait sans doute vous trouver l'information.

Le sénateur Mitchell : Je crois que votre réponse aurait pu s'arrêter à « Le sénateur Mitchell a raison ».

Le président : Comme vous pouvez le constater, monsieur Pagan, le comité essaie de comprendre exactement où nous en sommes et vers quoi nous nous dirigeons, parce que c'est une période critique de l'histoire de notre pays et du monde sur le plan économique. Il y a beaucoup d'instabilité dans l'air, et nous sommes tous très sincèrement intéressés de comprendre ce qui se passe le mieux possible.

Voulez-vous continuer? Nous pourrions ensuite vous poser d'autres questions. Je crois que la liste va se remplir assez rapidement.

M. Pagan : C'est ce qui conclut essentiellement l'exposé formel. Nous avons pris une tangente lorsque nous avons présenté la nouvelle annexe en ligne, mais je crois que c'était une discussion importante à avoir sur les ressources inutilisées et les reports.

Le président : Pouvez-vous nous parler des 250 millions de dollars que vous semblez retrancher sous les postes non budgétaires? Aux postes législatifs, il y a 250 millions de dollars. Si vous pouviez seulement nous expliquer cela.

M. Pagan : Oui. C'est une distinction importante à faire, parce que nous venons de parler des ressources inutilisées et des reports d'argent, et ce sont des sommes qui ne seront pas utilisées; nous le savons à ce moment-ci. À l'heure actuelle, notre structure ne nous permet pas d'avoir un Budget supplémentaire des dépenses déficitaire. Pour ce qui est des postes budgétaires, nous ne demandons pas au Parlement de réduire les montants autorisés pour un ministère. Si nous savons qu'il ne va pas les utiliser, nous gelons ces montants.

Dans la réalité non budgétaire, c'est quelque peu différent, puisqu'il n'y a pas de débours annuels obligeant les ministères à obtenir des autorisations de dépenser. Ce sont des prêts, des investissements et des avances qui représentent des fluctuations à la composition des avoirs financiers du gouvernement du Canada.

Dans ce cas-ci, il ne s'agit pas d'un poste déficitaire. Il s'agit simplement de tenir compte du fait qu'un portefeuille de prêts est associé à un programme législatif, à Emploi et Développement social Canada, si je ne me trompe pas, pour le Programme canadien de prêts aux étudiants. À mesure que change le portefeuille correspondant, si des montants sont retranchés et que la valeur de base est modifiée, nous allons mettre à jour le poste non budgétaire pour en tenir compte. Dans le cas présent, je crois que ce montant renvoie à une radiation.

Mme Santiago : C'est une réduction des exigences.

Senator Marshall: Mr. Chair, I think what you are talking about is the \$250 million that shows up on page 2-27. It is referred to as statutory. I don't think it is the writeoff. That certainly wasn't my understanding. I thought that the writeoff was in the area of \$176 million. This is \$250 million.

Ms. Santiago: That is correct. The writeoff is voted. It requires parliamentary authority.

Senator Marshall: Right, because it is an expenditure.

Ms. Santiago: This is just a reduced forecast of the loans required under the Canada Student Financial Assistance Act and the Apprentice Loans Act.

Senator Marshall: Where is the explanation? It just shows up on page 2-27 without one. The explanation must be elsewhere else, is it?

Ms. Santiago: We don't usually provide a lot of explanation on statutory items. The voted items are the ones that have more explanation in them.

Senator Mitchell: Money that is carried over, or re-profiled, isn't always added as additional money to what would have otherwise been budgeted next year. To your point, it wasn't spent this year, it is still the same project and it still requires the same amount of money, so it doesn't add to expenditures necessarily. It doesn't make them higher.

Ms. Santiago: It doesn't necessarily add to expenses.

Senator Mitchell: Yes. Expenses over a two to three year period, it all works out. It just happens that it didn't get spent in the year that they originally thought it would.

Ms. Santiago: For things like capital and large loan settlements. We don't usually allow large re-profiling and operating. It is limited to the 5 per cent in the operating budget carry-forward. The only other place where there is significant re-profiling that would affect the expenditure and expense forecast for future years are things like transfer payments. Contributions, programs in places like Foreign Affairs, or some of the contribution programs at Aboriginal Affairs, for example.

Senator Mitchell: That would be just because they didn't get around to writing the cheque before March 31? They were processing things and they didn't get processed quickly enough?

Ms. Santiago: Things like that, or the agreements couldn't have even been started. There are really large re-profiles for infrastructure programs, for example, because it takes a long time to get contributions concluded and then projects will run into weather delays and other sorts of things. Those payments can get dragged out over many years.

La sénatrice Marshall : Monsieur le président, je pense que vous parlez des 250 millions de dollars qui figurent à la page 2-27. C'est inscrit au titre des crédits législatifs. Je ne crois pas qu'il s'agisse d'une radiation. Ce n'est certainement pas ainsi que je l'avais interprété. Je croyais que la radiation était de l'ordre de 176 millions de dollars. On parle ici de 250 millions.

Mme Santiago : C'est exact. La radiation fait partie des crédits votés. Elle nécessite l'autorisation du Parlement.

La sénatrice Marshall : D'accord, parce que c'est une dépense.

Mme Santiago : Il s'agit simplement de prévisions à la baisse pour les prêts visés par la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants et la Loi sur les prêts aux apprentis.

La sénatrice Marshall : Où est-ce que c'est expliqué? On le voit à la page 2-27, mais sans explication. Elle doit se trouver ailleurs, dans ce cas?

Mme Santiago : Nous ne donnons généralement pas beaucoup de détails sur les postes législatifs. Les postes votés sont ceux qui méritent plus d'explications.

Le sénateur Mitchell : Les sommes reportées ne correspondent pas nécessairement à des fonds supplémentaires qui auraient pu être affectés à autre chose dans le prochain budget. Pour reprendre ce que vous disiez, cet argent n'a pas été dépensé cette année, mais il est toujours voué au même projet et les engagements n'ont pas changé, alors cela ne s'additionne pas nécessairement aux dépenses. On ne dépense pas plus.

Mme Santiago : Cela ne s'ajoute pas nécessairement aux dépenses.

Le sénateur Mitchell : Oui. Sur deux ou trois ans, cela finit par s'équilibrer. C'est seulement que les dépenses n'ont pas été engagées dans l'année où on avait initialement prévu de les engager.

Mme Santiago : Pour les choses comme les dépenses en capitaux et les règlements de prêt importants... Nous ne permettons généralement pas de reports importants, ni pour les budgets de fonctionnement. La limite est établie à 5 p. 100 pour le report du budget de fonctionnement. Le seul autre endroit où il pourrait y avoir d'importants reports influant sur les dépenses prévues pour les années à venir, ce serait au niveau des paiements de transfert. Je veux parler des contributions, des programmes en place aux Affaires étrangères, par exemple, ou encore des programmes de contribution d'Affaires autochtones.

Le sénateur Mitchell : Et cela s'expliquerait simplement par le fait que le chèque n'a pas été émis avant le 31 mars? Le traitement des paiements n'a pas été fait assez rapidement?

Mme Santiago : Peut-être, ou peut-être que les ententes n'ont pas encore été mises en branle. Il y a de très grands reports pour les programmes d'infrastructure, entre autres, parce que c'est très long avant de conclure les ententes de contribution, et il arrive que les projets soient retardés par les intempéries ou pour d'autres raisons. Ces paiements peuvent traîner sur de nombreuses années.

Senator Mitchell: On the Foreign Affairs section, there is an allocation of \$168 million for the Green Climate Fund. I think that relates to a commitment that was made in November of 2015. That \$168 million happens to be there because it was a commitment that was made mid-year that wasn't anticipated in the budget, and therefore provision had to be made to catch up and make sure we had the money to pay it. That cheque will be written before the end of this fiscal year?

Mr. Pagan: That is right, senator. As you say, in November 2015, the Prime Minister announced \$2.65 billion over the next five years to help developing countries tackle climate change. This \$168 million in the Supplementary Estimates (C) for 2015-16 is that initial tranche to that contribution.

The Chair: Senator Marshall, you had a supplementary question?

Senator Marshall: No, I didn't. I wanted to go back to the accounts receivable.

The Chair: Would you like to ask that question now?

Senator Marshall: Yes, I would. For the student loans that we were speaking about earlier, for the writeoffs would you know what the collection rate is on student loans? Every year we see the writeoffs, but do we collect 90 per cent or 85 per cent of the student loans? What is our collection rate?

Mr. Pagan: I'm not sure. I have a wealth of information here about student loans, including breakdown by province. I'm actually looking for the collection rate, and I don't have anything on hand. So I think that that's something that we would have to get back to you on.

Senator Marshall: Yes, could you get back to us on that?

That would be for the student loans. The departments kind of fall under Treasury Board, so would Treasury Board have any involvement in how the department collects these accounts? Would you be monitoring and seeing, for example, that they are not collecting a sufficient percentage, and therefore you would provide some direction to the department?

Mr. Pagan: No, not directly, senator. Treasury Board and cabinet in general would monitor programs of this nature, and they would consider policy changes if they felt that present modalities no longer fit circumstances or needs.

The student loans program is an example of a program that has changed over time, according to information and changing those. For the period 1964 to 1995, there were guaranteed loans. From 1995 to 2000, we went to risk-shared loans, where the government was working with financial institutions to issue and collect. Since

Le sénateur Mitchell : Dans la section des Affaires étrangères, il y a une attribution de 168 millions de dollars pour le Fonds vert pour le climat. Je pense que cela renvoie à un engagement qui a été pris en novembre 2015. Ce montant de 168 millions est là parce qu'un engagement a été pris en milieu d'année, et cela n'avait pas été prévu dans le budget. Il fallait donc faire les rajustements nécessaires pour en tenir compte et avoir les fonds correspondants. Ce chèque va être émis avant la fin de l'exercice financier?

M. Pagan : C'est exact, sénateur. Comme vous le dites, en novembre 2015, le premier ministre a annoncé un investissement de 2,65 milliards de dollars pour les cinq prochaines années afin d'aider les pays en développement à s'attaquer aux changements climatiques. Les 168 millions de dollars figurant dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour 2015-2016 représentent le premier versement de cette contribution.

Le président : Sénatrice Marshall, avez-vous une autre question?

La sénatrice Marshall : Non, c'est tout. J'aurais aimé revenir sur les comptes débiteurs.

Le président : Voulez-vous poser cette question maintenant?

La sénatrice Marshall : Oui, j'aimerais bien. Pour les prêts étudiants dont il a été question tout à l'heure, savez-vous quel est le taux de recouvrement des prêts étudiants, si on pense aux montants radiés? Chaque année, nous voyons des montants radiés, mais savons-nous si nous recouvrons 90 p. 100 ou 85 p. 100 des prêts étudiants? Quel est le taux de recouvrement?

M. Pagan : Je n'en suis pas certain. J'ai une tonne de données devant moi sur les prêts étudiants, y compris la ventilation par province. J'essaie de trouver le taux de recouvrement, mais je ne le vois pas. Je pense que nous allons devoir vous revenir avec cette information.

La sénatrice Marshall : Oui, pourriez-vous nous la fournir plus tard?

Ce serait pour les prêts étudiants. Les ministères relèvent en quelque sorte du Conseil du Trésor, alors est-ce que le Conseil du Trésor a son mot à dire sur la façon dont les ministères recouvrent ces montants? Est-ce que vous pourriez voir, par exemple, que les ministères n'ont pas récupéré un pourcentage suffisant? Et si oui, est-ce que vous pourriez donner des directives à cet égard aux ministères concernés?

M. Pagan : Non, pas directement, sénatrice. Le Conseil du Trésor et le Cabinet assureraient un suivi global des programmes de cette nature, et ils envisageraient des modifications aux politiques s'ils jugeaient que les modalités actuelles ne convenaient plus aux circonstances ou aux besoins.

Le programme des prêts étudiants est un exemple de programme qui a changé au fil du temps, en fonction des données recueillies. Pour la période de 1964 à 1995, il y avait des prêts garantis. De 1995 à 2000, nous sommes passés à des prêts à risques partagés, pour lesquels le gouvernement travaillait avec les

2000, the government has made direct loans through ESDC, and the collection against those loans is actually managed by the Canada Revenue Agency. So there is a process by which the Canada Revenue Agency will identify accounts. Anything over 270 days is considered to be uncollectible, and then there would be a process, both internal to CRA and with ESDC, to confirm that that amount should be uncollectible.

Senator Marshall: So that kind of brings me to the next question I had. For the Canada Revenue Agency, when they write off accounts do they show up as a direct charge, as an expenditure similar to the writeoff of the student loans, or are they a separate agency and it rolls into their financial statements?

Mr. Pagan: If I understand correctly, does this writeoff show up in CRA's financial statements?

Senator Marshall: No, I've jumped right over now to CRA. They are collecting taxes. For taxes that are uncollectible, will that show up as an expenditure in either Main Estimates or Supplementary Estimates (A), (B) or (C)?

Mr. Pagan: Anything that is not collectible, that is being written off —

Senator Marshall: Written off by Canada Revenue Agency that's not a student loan. That's like taxes.

The Chair: Would it not be written up under Employment and Social Development? Aren't they the ones that issue the student loans?

Senator Marshall: Not student loans. I'm just wondering about the collection of income taxes.

Mr. Pagan: That question would best be directed to CRA. I'm generally aware of a process by which CRA will write off uncollectible taxes, but I'm not equipped to speak to that today.

Senator Marshall: Okay. What about the lending agencies, like Export Development Canada or ACOA? Would their writeoffs show up as expenditure in Main Estimates or Supplementary Estimates (A), (B) or (C)?

Mr. Pagan: Any time there is a debt to the Crown, be it taxes, student loans or industrial loans, if that loan is to be written off that requires the approval of Parliament.

Senator Marshall: It would show up as an expenditure here?

Mr. Pagan: Yes, it would.

If I may, Senator Marshall, I've found information on the default rate. The total value of the loan portfolio exceeds \$18 billion, and the default rate in 2011 was 12 per cent. That's the most recent information we have.

institutions financières pour leur émission et leur recouvrement. Depuis 2000, le gouvernement accorde des prêts directs par l'entremise d'EDSC, et le recouvrement de ces prêts est assuré par l'Agence du revenu du Canada. L'ARC suit donc un processus établi pour identifier les comptes. Tous les prêts non remboursés au-delà de 270 jours sont considérés comme non recouvrables, puis l'ARC et EDSC ont tous les deux un processus interne pour confirmer que ces montants sont irrécouvrables.

La sénatrice Marshall : Cela m'amène un peu à ma prochaine question. Lorsque l'Agence du revenu du Canada radie un compte, est-ce inscrit comme des frais directs, comme une dépense semblable à la radiation des prêts aux étudiants, ou est-ce plutôt inscrit dans les états financiers de l'agence parce qu'il s'agit d'un organisme distinct?

M. Pagan : Si je comprends bien, vous voulez savoir si cette radiation figure dans les états financiers de l'ARC.

La sénatrice Marshall : Non, je suis passée tout de suite à l'ARC. L'agence perçoit des impôts. Les impôts irrécouvrables figureront-ils dans le Budget principal des dépenses ou dans le Budget supplémentaire des dépenses (A), (B) ou (C)?

M. Pagan : Tout ce qui est irrécouvrable, qui est radié...

La sénatrice Marshall : Tout ce qui est radié par l'Agence du revenu du Canada à l'exception des prêts aux étudiants, qui sont comme des impôts.

Le président : Ne serait-ce pas plutôt inscrit sous Emploi et Développement social? N'est-ce pas ce ministère qui accorde les prêts aux étudiants?

La sénatrice Marshall : Pas les prêts aux étudiants. Ma question porte seulement sur la perception des impôts.

M. Pagan : Il vaudrait mieux poser cette question aux représentants de l'ARC. Je sais de façon générale que l'ARC a un mécanisme de radiation des impôts irrécouvrables, mais je ne suis pas en mesure d'en parler aujourd'hui.

La sénatrice Marshall : Je vois. Qu'en est-il des organismes prêteurs, comme Exportation et développement Canada ou l'APECA? Leurs radiations seraient-elles inscrites comme des dépenses dans le Budget principal des dépenses ou dans le Budget supplémentaire des dépenses (A), (B) ou (C)?

M. Pagan : Chaque fois qu'il y a une dette envers l'État, qu'il s'agisse d'impôts, de prêts aux étudiants ou de prêts industriels, la radiation du prêt nécessite l'approbation du Parlement.

La sénatrice Marshall : Est-ce que cela serait inscrit ici comme une dépense?

M. Pagan : Oui, en effet.

Si je peux me permettre, sénatrice Marshall, j'ai trouvé de l'information sur le taux de défaut de paiement. La valeur totale du portefeuille de prêts dépasse 18 milliards de dollars, et le taux de défaut de paiement en 2011 était de 12 p. 100. C'est l'information la plus à jour que nous avons.

Also, I misspoke; the initial collection of loans is actually done by ESDC. Anything over 270 days that they can't collect they transfer to CRA, and then CRA takes the process over from there and would combine their efforts with the tax-collection process.

Senator Marshall: If they end up writing it off, it would show up in Main Estimates or Supplementary Estimates (A), (B) or (C)? It would show up as a line item like the writeoff for student loans?

Mr. Pagan: Yes. Writing off a loan requires the authority of Parliament.

Senator Marshall: Okay. I haven't seen one yet, but I'll go looking now.

Senator Eaton: I was looking at your *Report on Plans and Priorities*, and coming from a background of sitting on charitable boards where one is very conscious of how much money one spends to deliver the goods, does each government department or do you specifically know what it costs, for instance, to deliver some of the major programs? Have you broken that down? Is it 14 cents on the dollar or 15 cents on the dollar, 20 cents on the dollar?

Mr. Pagan: Right. Senator, there is such a wide range of programs and services out there that, not surprisingly, there is a wide range of program costs.

Senator Eaton: But each department, as they come before us, would know what it costs them to deliver their programs?

Mr. Pagan: Yes, generally speaking. For each program presented to Treasury Board they would outline the elements of their costing, so how much is direct salary, how much is for real property, how much is for partnering with third parties, how much is what we call internal services, back office support for finance, human resources and IT services.

In the Main Estimates, when we present information by department, Parliament controls by the vote — Vote 1, Vote 5, Vote 10 — but we also break out information by the program activities. I believe it was in 2010 or 2011 that we worked with departments to segregate internal services, which are a proxy for that sort of overhead of operating a department. So what you will see in the Main Estimates is the internal services, or the overhead, if you will, for the department as a whole, and then each program will make a draw on those internal services. That's part of the Treasury Board submission process where they identify how much is direct service and how much is internal.

Je signale également que je me suis trompé, car, à vrai dire, c'est EDSC qui procède au recouvrement initial des prêts. Tous les cas où l'organisme ne peut percevoir l'argent après 270 jours sont transférés à l'ARC, qui prend alors la relève et conjugue ses efforts à ceux déployés dans le cadre du processus de perception des impôts.

La sénatrice Marshall : Si la dette finit par être radiée, en sera-t-il fait mention dans le Budget principal des dépenses ou dans le Budget supplémentaire des dépenses (A), (B) ou (C)? La dette fera-t-elle l'objet d'un poste budgétaire comme c'est le cas pour la radiation des prêts aux étudiants?

M. Pagan : Oui. La radiation d'un prêt nécessite l'autorisation du Parlement.

La sénatrice Marshall : Bien. Je n'en ai pas encore vu, mais je vais regarder maintenant.

La sénatrice Eaton : J'ai examiné votre *Rapport sur les plans et priorités* et, compte tenu de mon expérience en tant que membre du conseil d'administration d'organismes de bienfaisance, alors qu'il faut être très conscient des sommes dépensées pour livrer la marchandise, je me demande si les ministères savent ou si vous savez précisément ce que coûte, par exemple, la prestation de certains des principaux programmes. Avez-vous ventilé les chiffres? S'agit-il de 14, 15 ou 20 cents par dollar?

M. Pagan : Je vois. Madame la sénatrice, compte tenu du large éventail de programmes et de services, il n'est pas surprenant qu'il y ait toute une gamme de coûts.

La sénatrice Eaton : Mais les représentants de chaque ministère, lorsqu'ils comparaissent devant nous, devraient savoir ce que coûte la prestation de leurs programmes, n'est-ce pas?

M. Pagan : Oui, en général. Ils devraient pouvoir décrire les coûts de tous les programmes présentés au Conseil du Trésor, à savoir les coûts liés aux salaires directs, aux immobilisations, aux partenariats avec des tiers, à ce que nous appelons les services internes, au soutien administratif à la gestion des finances, aux ressources humaines et aux services de TI.

Dans le Budget principal des dépenses, lorsque nous présentons l'information par ministère, le Parlement effectue un contrôle par crédit — crédit 1, crédit 5, crédit 10 —, mais nous ventilons également l'information par programme. Je crois que c'est en 2010 ou en 2011 que nous avons travaillé avec les ministères pour isoler les services internes, qui indiquent ce genre de frais généraux liés au fonctionnement d'un ministère. Par conséquent, dans le Budget principal des dépenses, vous verrez les services internes, ou les frais généraux, si vous voulez, de l'ensemble d'un ministère, et chaque programme puisera ensuite dans le financement de ces services internes. L'établissement des coûts liés aux services directs et aux services internes fait partie du processus relatif aux présentations au Conseil du Trésor.

Senator Eaton: Do we compare ourselves? Does each department or you set goals? In other words, do you look at programs and say that you're not doing a good enough job or that it's too expensive to deliver? What do you compare yourselves to? How does that work?

Mr. Pagan: The starting point for us was to essentially isolate or segregate internal services, and that became a common reference point. We have been, since then, working with departments. We've issued guidance on how to categorize or classify internal services, and we now have absolute numbers or aggregate numbers. We are actually working, in the Treasury Board Secretariat, to develop efficiency and effectiveness indicators for internal services that would allow comparison or benchmarking. One of our considerations will be comparing, as you say, like with like, so a big department like CRA and another big department like ESDC would share many similar business practices, processing of and collection of payments, et cetera. Then we would expect that there would be some commonality in costs for those organizations.

Then, likewise, for a small, science-based department, we would find common comparators there.

So this has been a multi-year effort to provide better information on internal services, and we expect to be moving forward with these effectiveness and efficiency indicators as early as this coming fiscal year.

The other point I would draw to your attention is that in recent review and reduction exercises, the strategic and operating review announced in Budget 2012, particular attention and interest were paid to those overhead and back office costs. A good number of reductions came from streamlining operations. I can give you a specific example at the Department of Fisheries and Oceans, as it happened.

They are organized at present in six regions as a department. Each region had their own finance function, doing their own contracting and paying their own bills. They had six managers of accounts payable centres. The department looked at best practices in other departments, and I believe they used NRCan as an example where they had consolidated their accounts payable in a single region. The Department of Fisheries and Oceans brought forward a proposal to do the same. If I'm not mistaken, they located it in Fredericton and were able to achieve savings related to internal services by consolidating that function.

Senator Eaton: Following on that function, at Fisheries and Oceans, and you brought up that ministry, I remember last year something came up where there was \$45 million to teach people to fish, I believe on the West Coast. When I asked the witnesses how many people they had taught to fish and did this include boats and what the results were, they couldn't answer the question. That is fair, but do you think now that you're into these management

La sénatrice Eaton : Effectuons-nous une comparaison? Est-ce que les ministères ou vous fixez des objectifs? Autrement dit, examinez-vous les programmes pour déterminer si le travail accompli est satisfaisant ou s'ils coûtent trop cher? À quoi vous comparez-vous? Comment procédez-vous?

M. Pagan : Nous avons essentiellement commencé par isoler ou séparer les services internes, qui sont devenus un point de repère commun. Depuis ce temps, nous travaillons avec les ministères. Nous avons formulé des conseils sur la façon de catégoriser ou de classer les services internes, et nous avons maintenant des chiffres absolus, des chiffres globaux. En fait, au Secrétariat du Conseil du Trésor, nous travaillons à l'élaboration d'indicateurs d'efficacité et d'efficacités qui permettront d'effectuer une comparaison ou d'établir des repères. Nous allons entre autres comparer, comme vous le dites, des éléments semblables, par exemple deux gros ministères comme l'ARC et EDSC, qui ont des pratiques similaires, dont le traitement et la perception de paiements, et cetera. Nous nous attendons ensuite à observer des points communs dans les dépenses de ces organismes.

Nous ferons la même chose pour les petits ministères à vocation scientifique; nous trouverons des points de comparaison communs.

Il s'agit donc d'un effort étalé sur plusieurs années pour être mieux renseigné sur les services internes, et nous nous attendons à mettre en place ces indicateurs d'efficacité et d'efficacités dès le prochain exercice.

J'aimerais également souligner que dans le cadre des exercices récents d'examen et de réduction, à savoir l'examen stratégique et opérationnel annoncé dans le budget de 2012, ces frais généraux et les coûts d'administration ont fait l'objet d'une attention particulière. La rationalisation des activités s'est traduite par de nombreuses réductions des dépenses. Je peux vous donner l'exemple précis de la façon dont le ministère des Pêches et des Océans a procédé.

À l'heure actuelle, le ministère mène des activités dans six régions. Chaque région a sa propre fonction financière, attribue ses propres contrats et paye ses propres factures. Le ministère avait six gestionnaires de centre de comptes créditeurs. On a examiné les pratiques exemplaires d'autres ministères, et je crois qu'on s'est servi de Ressources naturelles Canada comme exemple de ministère ayant regroupé ses centres de comptes créditeurs dans une seule région. Le ministère des Pêches et des Océans a proposé d'en faire autant. Si je ne m'abuse, son centre est à Fredericton, et des économies liées aux services internes ont été réalisées ainsi.

La sénatrice Eaton : À propos de cette fonction, à Pêches et Océans — vous avez fait mention de ce ministère —, je me rappelle que 45 millions de dollars ont été versés l'année dernière pour apprendre aux gens à pêcher, sur la côte Ouest, je crois. Quand j'ai demandé aux témoins combien de personnes avaient appris à pêcher, si cela comprenait des bateaux et quels résultats avaient été obtenus, ils n'ont pas pu me répondre. C'est de bonne

practices they will follow through so when they come before us they can say, yes, we taught X number of people and this was the success rate? Canada Mortgage and Housing Corporation last year was \$400 million for First Nation housing, but they couldn't inspect them as they couldn't go on reserve, but they couldn't tell us how many houses or where they were being built. Do you think that follow-up will happen eventually?

Mr. Pagan: I do for the simple reason that this new government has clearly signalled a commitment to evidence-based decision-making and resource allocation.

Results matter to the Prime Minister. He has made that clear. He has appointed a deputy secretary in the Privy Council Office to lead his results agenda. There is a great deal of activity going on now looking at successful practices, especially in the United Kingdom where they have adopted what they call a "deliverology" lens and driving programs and services to deliver clearly articulated results.

At Treasury Board Secretariat we are supporting that work by looking at our enabling policies and our Treasury Board submission requirements to make sure that there is a results lens, a clear articulation of what is to be achieved and how it will be measured. I think you should expect to see better information in that regard in the near future.

The Chair: Could I ask Mr. Pagan to go through your top 10, which you did briefly, to give us an indication of this \$5.3 million? Do we have a heavy reliance on spending on military issues, i.e. whether for disabilities, Ukraine or Iraq and Syria? These are individual issues but there are also horizontal issues and numbers for us to understand.

For example, with a Syrian refugee program, we at the Senate voted for \$260 million and I think there is now another \$100 million on top. Where is this leading, as a best estimate? How much we will spend in total on these things so we have some knowledge, moving forward, of where some of the big projects will go.

[Translation]

Senator Bellemare: There is a lot of movement in the current supplementary estimates, especially in terms of statutory appropriations. For example, \$4.9 billion is added for the Department of Employment and Social Development. Actually, it is \$4.7 billion under statutory appropriations. I would like to know why this envelope has increased so much in these supplementary estimates. It is on page 2-26.

guerre, mais pensez-vous que vos nouvelles pratiques de gestion feront en sorte qu'ils effectueront un suivi et pourront nous dire combien de personnes ont profité du programme et quel a été son taux de succès? L'année dernière, la Société canadienne d'hypothèques et de logement a versé 400 millions de dollars pour répondre aux besoins des Premières Nations en matière de logement, mais aucune inspection n'était possible à défaut de pouvoir se rendre dans les réserves. On ne pouvait pas nous dire combien de maisons étaient construites ni à quel endroit elles se trouvaient. Pensez-vous qu'un suivi finira par être fait?

M. Pagan : Je crois que oui, tout simplement parce que le nouveau gouvernement s'est clairement engagé à prendre des décisions et à affecter des ressources en se fondant sur des données probantes.

Le premier ministre veut obtenir des résultats. Il l'a dit clairement. Il a nommé un sous-secrétaire au sein du Bureau du Conseil privé pour diriger son programme axé sur les résultats. De nombreuses pratiques exemplaires sont actuellement appliquées, notamment au Royaume-Uni où l'on a adopté ce qu'on appelle là-bas l'optique de la « deliverology » ainsi que des programmes et des services touchant la conduite pour obtenir des résultats clairement énoncés.

Au Secrétariat du Conseil du Trésor, nous appuyons ce travail en examinant nos politiques habilitantes et nos exigences touchant les présentations au Conseil du Trésor. Nous voulons ainsi nous assurer que l'on tient compte des résultats et que les objectifs à atteindre et la façon dont ils seront mesurés sont clairement énoncés. Je pense que vous pouvez vous attendre à être mieux renseignés à cet égard dans un proche avenir.

Le président : Puis-je demander à M. Pagan de passer en revue ses dix principaux postes budgétaires, ce que vous avez fait brièvement, pour nous donner une idée de l'utilisation des 5,3 millions de dollars? Avons-nous beaucoup de dépenses militaires, par exemple pour les allocations d'invalidité, l'Ukraine, l'Irak ou la Syrie? Il s'agit de questions individuelles, mais qui sont également horizontales, et nous devons comprendre les chiffres qui s'y rapportent.

À titre d'exemple, au Sénat, nous nous sommes prononcés en faveur d'un crédit de 260 millions de dollars pour un programme visant les réfugiés syriens, et je crois qu'un montant de 100 millions de dollars a été ajouté. Quelle est la meilleure estimation de la somme qui sera déboursée? Combien allons-nous dépenser en tout pour ces choses, pour que nous ayons une idée à l'avenir de la direction que prendront certains des gros projets?

[Français]

La sénatrice Bellemare : Il y a beaucoup de mouvement dans les budgets supplémentaires actuels, notamment en ce qui concerne les postes législatifs. Par exemple, pour le ministère de l'Emploi et du Développement social, on rajoute 4,9 milliards de dollars. En fait, c'est 4,7 milliards de dollars au titre des postes législatifs. J'aimerais savoir pourquoi cette enveloppe a augmenté autant dans ce budget supplémentaire. C'est à la page 2-54.

For the Department of Finance, there is a \$2.4-billion negative adjustment under statutory appropriations. What is the error?

In the Treasury Board's case, \$511 million is still forecast for an adjustment to the funding of employee insurance programs. Does that have anything to do with sick days? Is it really about insurance programs?

So those are my three questions, and I would like to get some clarifications.

Mr. Pagan: When it comes to Employment and Social Development, the \$4.7-billion increase in statutory appropriations is mainly intended for seniors.

[English]

The Old Age Security and Guaranteed Income Supplement.

[Translation]

Senator Bellemare: Okay — and it was not forecast.

[English]

Mr. Pagan: They are changes to the underlying forecast. In the budget process, the Department of Finance will prepare their best estimate of program costs. These are based on a number of economic factors.

[Translation]

Senator Bellemare: So the unemployment rate has increased or the economic situation —

[English]

Mr. Pagan: There are also certain demographic factors. As I understand, for Employment and Skills Development Canada, the primary driver is changes to the Universal Child Care Benefit. This reflects both some underlying demographics and, if I'm not mistaken, commitments of the new government to increase assistance in the area of child care. There are also adjustments at ESDC to the Guaranteed Income Supplement.

The Chair: These could be aligned to new policies that the new government is initiating.

Mr. Pagan: Right.

[Translation]

Senator Bellemare: Okay. What about the Department of Finance?

Pour le ministère des Finances, il y a un ajustement négatif de 2,4 milliards de dollars au titre des postes législatifs. Quelle est l'erreur?

Dans le cas du Conseil du Trésor, on prévoit tout de même 511 millions de dollars pour un ajustement du financement des programmes d'assurance destinés aux employés. Est-ce en lien avec les journées de congé de maladie? Est-ce vraiment le programme d'assurance?

Voilà mes trois questions, et j'aimerais qu'on me donne des précisions à ce sujet.

M. Pagan : En ce qui concerne Emploi et Développement social, l'augmentation de 4,7 milliards de dollars au titre des postes législatifs est consacrée, en grande partie, aux personnes âgées.

[Traduction]

La Sécurité de la vieillesse et le Supplément de revenu garanti.

[Français]

La sénatrice Bellemare : D'accord... et elle n'était pas prévue.

[Traduction]

M. Pagan : C'est dû à des changements apportés aux prévisions sous-jacentes. Dans le cadre du processus budgétaire, le ministère des Finances fera de son mieux pour estimer le coût des programmes. Ces estimations se fondent sur un certain nombre de facteurs économiques.

[Français]

La sénatrice Bellemare : Donc, c'est le taux de chômage qui a augmenté ou la situation économique...

[Traduction]

M. Pagan : Il y a également des facteurs démographiques. À ma connaissance, dans le cas d'Emploi et Développement des compétences Canada, les changements apportés à la Prestation universelle pour la garde d'enfants constituent l'élément déterminant. C'est attribuable à certaines données démographiques et, sauf erreur, au fait que le nouveau gouvernement s'est engagé à accroître l'aide pour la garde d'enfants. À ESDC, le Supplément de revenu garanti a également fait l'objet de rajustements.

Le président : Ces changements se rapportent peut-être aux politiques mises en place par le nouveau gouvernement.

M. Pagan : Oui.

[Français]

La sénatrice Bellemare : D'accord. Qu'en est-il du ministère des Finances?

[English]

Ms. Santiago: I'll just remind honourable senators that one of our online annexes, which is not part of the tabled document, itemizes all the changes to the statutory forecasts reflected in a particular estimate. It is a bit of a nuisance to have so many documents but, because there are so many, we have to publish them separately.

For the Department of Finance, the big reduction in the statutory forecast is in public debt charges. We actually have this kind of adjustment every year. It's the estimates and expenditure side catching up with the budget forecast. Because we had a reduced Supplementary Estimates (B) this year, we didn't make very many additional adjustments. We didn't get the opportunity we would normally have to make this \$2 billion adjustment. Yes, the significant reduction is entirely interest on matured debt and other interest costs of the government.

[Translation]

Mr. Pagan: Finally, let's move on to the Treasury Board, or vote 20.

[English]

Within TB vote 20, public service insurance, Treasury Board as the employer supports a number of obligations for employee and benefit plans for the public service as a whole: Health care, dental care, including something called the Service Income Security Insurance Plan, or SISIP, which is a long-term disability benefit to medically-released members of the Canadian Armed Forces.

SISIP is in a deficit position. There has been an increase in the number of claims against SISIP, primarily as a result of our mission in Afghanistan. With this funding the government is making that plan whole and sustainable, supported by best actuarial forecasts from the Office of the Chief Actuary. They have looked at both current and anticipated membership or adherence to that benefit plan, and we've worked with the service provider, which is Manulife Financial, to put in place the funding necessary to make sure that that plan is sustainable going forward.

Senator Enverga: My question is about 2-44, Indian Affairs and Northern Development. I was looking at the figures, especially the transfers. When I look at it, it looks like we have transferred a lot of money from Indian Affairs to different departments. Is it normal to get money from one department and put it in another's expenses?

Mr. Pagan: It is a normal practice of government, senator. What we do again with the programs and services approved by Treasury Board is we take the best information available by the department in terms of how they will provide that program or service. In doing so, in implementing the program, there are often

[Traduction]

Mme Santiago : J'aimerais seulement rappeler aux sénateurs qu'une de nos annexes en ligne, qui n'est pas jointe au document déposé, énumère tous les changements apportés aux prévisions législatives des différents budgets. Il est un peu embêtant d'avoir tant de documents. Nous les publions d'ailleurs séparément compte tenu de leur grand nombre.

En ce qui a trait au ministère des Finances, l'importante réduction observée dans les prévisions législatives se rapporte aux frais de la dette publique. À vrai dire, nous effectuons ce genre de rajustement tous les ans. Les prévisions budgétaires sont adaptées en fonction des estimations et des dépenses. Nous n'avons pas fait beaucoup de rajustements supplémentaires compte tenu de la réduction cette année de notre Budget supplémentaire des dépenses (C). Nous n'avons pas pu effectuer le rajustement habituel de 2 milliards de dollars. Oui, l'importante réduction est entièrement attribuable aux intérêts sur une dette échue et à d'autres frais d'intérêt payés par le gouvernement.

[Français]

M. Pagan : Finalement, passons au Conseil du Trésor, soit le crédit 20.

[Traduction]

Pour ce qui est du crédit 20 du Conseil du Trésor, « Assurances de la fonction publique », en tant qu'employeur, le Conseil du Trésor assume un certain nombre d'obligations liées à ses employés et contribue aux avantages sociaux de l'ensemble des fonctionnaires : les soins de santé et les soins dentaires, y compris ce qui est appelé le Régime d'assurance-revenu militaire, le RARM, qui est un régime d'assurance-invalidité de longue durée pour les militaires des Forces armées canadiennes.

Le RARM est déficitaire. Le nombre de demandes de règlement au titre du RARM a augmenté, surtout à la suite de notre mission en Afghanistan. Ce financement permet au gouvernement d'appliquer pleinement le régime et d'assurer sa viabilité, en s'appuyant sur les meilleures prévisions actuarielles du Bureau de l'actuaire en chef. Le bureau a examiné la participation actuelle et prévue au régime de prestations, et nous avons travaillé avec le fournisseur de services, la Financière Manuvie, pour nous assurer d'avoir le financement nécessaire à sa viabilité.

Le sénateur Enverga : Ma question porte sur Affaires indiennes et du Nord canadien, à la page 2-44. Je regardais les chiffres, plus précisément les transferts. Il semble que nous ayons transféré à différents ministères beaucoup d'argent provenant des Affaires indiennes. Est-il normal de prendre l'argent d'un ministère et de le transférer aux dépenses d'un autre?

M. Pagan : C'est une pratique normale du gouvernement, monsieur le sénateur. Encore une fois, pour ce qui est des programmes et des services approuvés par le Conseil du Trésor, nous prenons les meilleurs renseignements dont dispose le ministère concerné au sujet de la façon dont le programme ou

situations where support is required from another government agency or department that is either best positioned, or has the appropriate mandate, to provide that support.

Every transfer from one department to another, going from one vote approved by Parliament to another vote, requires Parliament's approval so we list all of the transfers, all of the puts and takes, if you will. What we see here is typical of any one year. What is different is that this reflects all of the transfers required essentially since Supplementary Estimates (A) last May.

Normally we would update this list in November or December with Supplementary Estimates (B), but because of the unique circumstances around the election and the short parliamentary window in December, as I said at the outset, Supplementary Estimates (B), this past year, was limited to the immediate cash requirements for Immigration, Refugee and Citizenship Canada related to Syria. All of the other transfers the departments were looking for or expecting have been rolled up and presented in this document.

Senator Enverga: That's the reason why I asked the earlier question. A lot of money is coming from another department and you just reallocate it, so it's more like getting some from Peter and paying Paul. Is that how it works?

Ms. Santiago: Not precisely. There are a lot of programs at places like Indian Affairs and Northern Development, and also Foreign Affairs, where there are many partner departments who are working together on one initiative.

An example from Indian Affairs is where National Defence is transferring funds to Indian Affairs to deal with unexploded ordnance on some reserves. It's not really taking from one program to fund another. It's that National Defence has a responsibility to deal with the ordnance left behind in an area and Indian Affairs happens to be there and they hold the agreement with the First Nation. Rather than two departments entering into separate agreements with a First Nation, there is one agreement with funds from many sources.

Senator Enverga: From your example, you are giving from National Defence to remove unexploded bombs?

Ms. Santiago: Unexploded ordnance.

Senator Enverga: Do you mean that Indian Affairs are doing the job now, to clean up the ordnance?

Ms. Santiago: They have the agreement with the First Nation and the First Nation does a lot of work on site. In the list of transfers it shows which vote it's going into. In most cases it shows that it's going into the Indian Affairs contribution vote, which means it's not the department itself doing the work. They

le service sera offert. Ce faisant, lors de la mise en œuvre d'un programme, il arrive souvent que le soutien d'un autre organisme ou d'un autre ministère mieux placé ou ayant le bon mandat soit nécessaire.

Le Parlement doit approuver tous les transferts d'un ministère à un autre, qui passent d'un crédit approuvé par le Parlement à un autre crédit. Nous dressons donc la liste de tous les transferts, des ajouts et des retraits, si vous voulez. Ce que nous voyons ici est typique au cours d'un exercice. Ce qui est différent, c'est qu'il s'agit de tous les transferts qui se sont avérés nécessaires depuis, essentiellement, le dépôt du Budget supplémentaire des dépenses (A), en mai dernier.

En temps normal, cette liste serait mise à jour en novembre ou en décembre dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses (B), mais, compte tenu des circonstances uniques qui ont entouré les élections et de la courte session parlementaire en décembre, comme je l'ai dit, d'entrée de jeu, le Budget supplémentaire des dépenses (B) de l'année dernière ne portait que sur les besoins de trésorerie immédiats d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, qui étaient liés à la Syrie. Tous les autres transferts que les ministères voulaient obtenir ou auxquels ils s'attendaient ont été reportés et présentés dans ce document.

Le sénateur Enverga : C'est la raison pour laquelle j'ai posé la question plus tôt. Beaucoup d'argent vient d'un autre ministère, et vous ne faites que le réaffecter. Cela revient donc à prendre un peu d'argent à Pierre et à payer Paul. Est-ce ainsi que cela fonctionne?

Mme Santiago : Pas précisément. Des ministères comme Affaires indiennes et du Nord canadien ainsi qu'Affaires étrangères ont beaucoup de programmes pour lesquels ils travaillent en partenariat avec d'autres ministères.

À titre d'exemple, la Défense nationale transfère des fonds à Affaires indiennes pour s'occuper de munitions explosives non explosées dans certaines réserves. Cela ne revient pas vraiment à prendre l'argent d'un programme pour en financer un autre. La Défense nationale doit s'occuper de munitions laissées dans une région faisant l'objet d'une entente conclue entre Affaires indiennes et une Première Nation. Pour éviter que deux ministères établissent des ententes distinctes avec une même Première Nation, le financement provient de différentes sources dans le cadre d'une seule entente.

Le sénateur Enverga : Dans votre exemple, vous donnez de l'argent de la Défense nationale pour détruire des bombes non explosées.

Mme Santiago : Des munitions non explosées.

Le sénateur Enverga : Voulez-vous dire qu'Affaires indiennes fait le travail maintenant, que le ministère élimine les munitions?

Mme Santiago : Le ministère a conclu un accord avec la Première Nation, qui fait beaucoup de travail sur le terrain. Dans la liste de transferts, il est indiqué dans quel crédit le financement est versé. Dans la plupart des cas, on voit que cela fait partie des dépenses de contribution d'Affaires indiennes, ce qui signifie que

have agreement and the agreement is with the First Nation, and they transfer funds to the First Nation that does all of the on-the-ground activity.

Senator Enverga: I'd be concerned if you asked Indian Affairs to clean up those bombs. But that's not the case.

Ms. Santiago: It's not the case.

The Chair: Is that the horizontal items, where departments get together and they have joint projects and you will see two or three departments sometimes involved with a transaction?

Ms. Santiago: It's a form of a horizontal initiative. Because there are so many of those, the things we list in the supplementary estimates as horizontal initiatives are limited to the ones that go to Treasury Board as a specific submission with many signatory ministers. That is as opposed to these ones which are just agreements between the departments to get the job done.

The Chair: Mr. Pagan, would you kindly walk us through your top 10 here? I know you gave us a summary earlier, but if you could just give us a little more feedback in terms of specifically what is the amount of monies? Will there be another ask on this particular subject? Will this become part of the ongoing budgetary process in fiscal years? Is there a total in two or three of these areas so we can get a better handle on spending patterns?

Mr. Pagan: I would be glad to do that. You also had a question regarding horizontal initiatives, and I believe you specifically mentioned Syria. Perhaps I'll start with an explanation of that initiative, which is found in our document on page 1-14. I'll explain that horizontal initiative and then I will explain the top 10, if you will, items in these Supplementary Estimates (C).

On page 1-14 in the English version of the document, we see what we are calling a horizontal item to implement the government's response to the Syrian refugee crisis. The cumulative total for 2015-16 is \$429.8 million, and that is broken out according to requirements for Citizenship and Immigration, which was included in the 2015-16 Supplementary Estimates (B), totalling \$280.2 million. In the Supplementary Estimates (C), requirements for the Canada Border Services Agency, Citizenship and Immigration, Foreign Affairs, Trade and Development Canada, the Public Health Agency of Canada and Shared Services Canada. These Supplementary Estimates (C) requirements total \$149.6 million for a total in fiscal year 2015-16 of \$429.8 million.

Again, we are on an annual approval cycle from Parliament, so this represents the government's best estimates of the costs for this fiscal year. The total commitment by the government was

le ministère ne fait pas le travail lui-même. Le ministère a conclu une entente de financement avec la Première Nation, qui fait tout le travail sur le terrain.

Le sénateur Enverga : Je serais préoccupé si vous aviez demandé à Affaires indiennes d'éliminer ces bombes, mais ce n'est pas le cas.

Mme Santiago : Ce n'est pas le cas.

Le président : S'agit-il des postes horizontaux qui se rapportent à des projets auxquels les ministères travaillent conjointement, pour lesquels il arrive que deux ou trois ministères participent à une transaction?

Mme Santiago : C'est une sorte d'initiative horizontale. Comme il y en a beaucoup, seules les initiatives horizontales ayant fait l'objet d'une présentation distincte au Conseil du Trésor et ayant de nombreux ministres signataires figurent dans le Budget supplémentaire des dépenses, par opposition aux initiatives qui ont seulement fait l'objet d'une entente entre ministères pour que la tâche soit menée à bien.

Le président : Monsieur Pagan, pourriez-vous passer en revue les 10 principaux postes? Je sais que vous nous avez fait un résumé tout à l'heure, mais pourriez-vous nous donner plus de détails sur les sommes indiquées ici? Y aura-t-il une autre demande de financement dans ce domaine en particulier? Est-ce que cela fera partie intégrante du processus budgétaire au cours des exercices financiers? Y a-t-il un montant total dans deux ou trois de ces domaines qui pourrait nous donner une meilleure idée des dépenses?

M. Pagan : Je serais heureux de vous fournir cette information. Vous avez également posé une question au sujet des initiatives horizontales, et je crois que vous avez mentionné la Syrie. Je vais tout d'abord vous expliquer cette initiative, après quoi je vous décrirai les 10 principaux postes du Budget supplémentaire des dépenses (C).

À la page 1-15 de la version française du document, vous voyez ce que nous appelons une initiative horizontale visant à mettre en œuvre la réponse du gouvernement à la crise des réfugiés syriens. Le total cumulatif pour 2015-2016 s'élève à 429,8 millions de dollars, dont 280,2 millions de dollars ont été alloués à Citoyenneté et Immigration Canada, dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses (B) de 2015-2016, et 149,6 millions de dollars ont été affectés aux dépenses de l'Agence des services frontaliers du Canada, de Citoyenneté et Immigration Canada, d'Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada, de l'Agence de la santé publique du Canada et de Services partagés Canada, dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses (C) de 2015-2016.

Encore une fois, le budget est soumis à l'approbation du Parlement, et c'est ce qui représente la meilleure estimation de coûts du gouvernement pour le présent exercice. L'engagement

\$678 million over six years, and that was to resettle, I believe they said as a minimum, 25,000 refugees by February 28 or 29.

According to IRCC's website, as of today, 23,394 refugees have landed and been resettled in Canada, and 27,600 have been accepted and are essentially awaiting transit or are in transit. These refugees are located now in 249 communities across the country.

That's the requirement for this fiscal year. The Main Estimates that have just been tabled include IRCC's requirements for 2015-16, but because the approvals for its partner departments — Public Health, CBSA, et cetera — were not approved in time for main estimates, those will be presented to Parliament in the Supplementary Estimates (A) in the spring.

This is an example of a horizontal initiative involving multiple departments, and the way in which funding can transcend fiscal years and extend out a number of years.

The Chair: We are looking at the Syrian refugee issue, and \$670 million was the forecast. Is there any way we can anticipate where we are today and where we will be within the designated period of that \$676 million, or will this be one of those situations where there could be "Oops. We are humanitarian and want to do more good things and bring in more people, but it will cost more money"? Obviously if it will cost more money that will put for pressure on our deficit, right?

Mr. Pagan: Right. Citizenship and Immigration Canada has a website that is dedicated to the Syrian refugee resettlement program. There is a wealth of information on that website: maps of the communities; where they are located; and the numbers are updated by the day in terms of refugees resettled.

To my knowledge there is no spending information on that website — how much has been spent to date. I can tell you that there have been no changes to the forecast spend at this time. There have not been any instances where the department has asked to freeze or re-profile funds into a fiscal year.

Our best estimate right now for 2015-16 is \$429 million, and those numbers will be finalized when the Public Accounts are finalized. That is what I have at this time.

Senator Eaton: I have a question for clarification. When you present us with a horizontal thing, as with the Syrians — so Citizenship and Immigration Canada, \$17.7 million — that must go under Citizenship and Immigration Canada, right? That turns up in their budget. Then when you do a horizontal line, it is just for information but it goes under their budget to start with?

Mr. Pagan: Correct. Thank you, senator. That is an important point.

global du gouvernement s'élevait à 678 millions de dollars sur six ans et visait à accueillir au moins 25 000 réfugiés, si je ne me trompe pas, avant le 28 ou le 29 février.

Selon le site web d'IRCC, en date d'aujourd'hui, 23 394 réfugiés sont arrivés au Canada, et 27 600 réfugiés au total ont été acceptés, mais ne sont pas nécessairement encore arrivés au Canada; ils sont en attente ou en transit quelque part. Les réfugiés ont été réinstallés dans 249 collectivités partout au pays.

Ce sont les exigences budgétaires pour l'exercice en cours. Le Budget principal des dépenses que nous venons de déposer comprend les dépenses projetées d'IRCC pour 2015-2016, mais puisque celles de ses ministères partenaires — l'ASPC, l'ASFC, et cetera — n'ont pas été approuvées à temps pour le Budget principal des dépenses, elles seront présentées dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses (A) au printemps.

Voilà un exemple d'une initiative horizontale qui fait intervenir de nombreux ministères et dont le financement s'échelonne sur plusieurs années.

Le président : J'aimerais revenir à la question des réfugiés syriens. On a prévu 670 millions de dollars. Y a-t-il moyen d'établir où nous en sommes aujourd'hui et d'anticiper où nous en serons au cours de la période désignée de ces 676 millions de dollars, ou s'il s'agit de l'une de ces situations où, pour des raisons humanitaires, nous voudrions en faire davantage et accueillir plus de gens, ce qui nous coûtera encore plus cher? De toute évidence, des coûts supplémentaires feraient grimper notre déficit, n'est-ce pas?

M. Pagan : Absolument. Citoyenneté et Immigration Canada a un site web consacré au Programme de réinstallation des réfugiés syriens. On y trouve une multitude d'informations : des cartes géographiques, l'endroit où les réfugiés se sont établis; et les chiffres sont mis à jour quotidiennement.

À ma connaissance, le site web ne renferme pas d'information sur les dépenses — c'est-à-dire combien d'argent a été dépensé à ce jour. Je peux vous assurer qu'à l'heure actuelle, aucun changement n'a été apporté aux prévisions. Le ministère n'a jamais demandé de geler des fonds ou d'en réaffecter une partie.

Pour l'instant, la meilleure estimation que nous puissions donner pour 2015-2016 s'élève à 429 millions de dollars, et ces chiffres seront finalisés dès que les Comptes publics seront prêts. C'est tout ce que je peux vous dire.

La sénatrice Eaton : J'aimerais clarifier quelque chose. En ce qui concerne l'initiative horizontale relative aux réfugiés syriens, la somme de 17,7 millions de dollars qu'on aperçoit ici, par exemple, est imputée au budget de Citoyenneté et Immigration Canada, n'est-ce pas? Vous nous présentez ce poste horizontal à titre d'information, mais cette somme s'inscrit bel et bien dans le cadre de son budget?

M. Pagan : C'est exact. Merci, madame la sénatrice. Vous soulevez un point important.

In the information we are presenting here, the numbers that you see — Canada Border Services Agency, \$13.6 million. If you turn to the page for Canada Border Services Agency, you will see a line item for that.

What we are going here in presenting the horizontal information is that, some years ago, committees — most notably this one — expressed some frustration that what would seem to be the same item or funding for the same initiative was appearing in different departments, and they couldn't quite understand what all that meant. So we make a point now in these estimates documents to draw your attention to those initiatives where departments are working together in a horizontal way.

Senator Eaton: Will you do that for, say, First Nations, which has a lot of different departments? Is that ever possible?

Ms. Santiago: That kind of horizontal is a lot harder. These ones are easier to bind because sometimes it is only one submission that comes to Treasury Board, so we can draw our lines around it. In this case, they were separate submissions, but they all came in the same three- or four-week period.

With things like Aboriginal Affairs, it is more like a thematic horizontal, so there are many policy decisions and Treasury Board submissions involved. Every so often we try to do something that is that broad, but it is a bit harder than this kind of thing.

The Chair: I just have a simple question that comes from the questions that have been asked. If the original target was for 25,000 folks to come over, either privately or through government sponsorship, and suddenly we have 23,300 et cetera here and 27,200 accepted, there are 2,000 folks over the original target. Is this a moving target? If the target moves, then the total amount moves.

I am not trying to be rude or anything. I am just trying to understand the financial implication within government expenditures.

Mr. Pagan: The government made a commitment to resettle a certain number of refugees, but there are also community groups across the country that privately, of their own volition, are engaged in this effort. My understanding is that the number presented here is the cumulative total of refugees, which includes the privately sponsored refugees.

The Chair: Okay. I just wanted to make sure we keep a total on these various departments so we know where they are going.

Senator Marshall: Why is Atomic Energy of Canada funded so much in Main Estimates, so much in Supplementary Estimates (A) and Supplementary Estimates (B)? Why aren't they given their budgets at the beginning of the year? Looking at it, it looks like they are not quite sure how much it will cost to operate each year.

L'information que nous présentons ici, par exemple les 13,6 millions de dollars pour l'Agence des services frontaliers du Canada, si vous allez à la page de l'agence, ce même chiffre y apparaîtra.

La raison pour laquelle nous fonctionnons désormais ainsi, c'est qu'il y a quelques années, des comités — dont le vôtre — étaient mécontents, car ce qui semblait être le même poste ou le même financement pour la même initiative apparaissait sous différents ministères et ils n'arrivaient pas à démêler tout cela. Par conséquent, dans ces documents budgétaires, nous attirons votre attention sur ces initiatives dans le cadre desquelles les ministères collaborent de manière horizontale.

La sénatrice Eaton : Pourriez-vous procéder ainsi dans le cas des Premières Nations, qui font intervenir de nombreux différents ministères? Serait-ce possible?

Mme Santiago : Ce serait beaucoup plus difficile. Dans ce cas-ci, il est beaucoup plus facile de relier les postes horizontaux parce qu'il n'y a souvent qu'un seul mémoire qui est présenté au Conseil du Trésor. Cette fois-ci, ils figuraient dans des mémoires distincts, mais qui ont tous été présentés au cours de la même période de trois à quatre semaines.

Pour ce qui est des Affaires autochtones, c'est plutôt thématique, ce qui implique de nombreuses décisions politiques et de nombreux mémoires au Conseil du Trésor. Il arrive que nous procédions ainsi, mais c'est beaucoup plus difficile.

Le président : J'aimerais poser une question simple qui fait suite aux questions posées précédemment. Si l'objectif initial était d'accueillir 25 000 réfugiés syriens, parrainés par le secteur privé ou pris en charge par le gouvernement, et que soudainement, nous en avons réinstallé 23 300 et accepté 27 200, c'est tout de même 2 000 de plus que l'objectif initial. S'agit-il d'une cible mouvante? Si l'objectif change, le montant total changera également.

Je ne veux pas être impoli ou quoi que ce soit, mais j'aimerais simplement comprendre les répercussions financières des dépenses du gouvernement.

M. Pagan : Le gouvernement s'est engagé à accueillir un certain nombre de réfugiés, mais il y a également des groupes communautaires partout au pays qui participent à cet effort de leur propre chef. Je crois savoir que le nombre qui est présenté ici représente le total cumulatif des réfugiés, ce qui comprend les réfugiés parrainés par le secteur privé.

Le président : D'accord. Je voulais simplement m'assurer que nous respectons les chiffres fixés pour les divers ministères afin de savoir où nous en sommes.

La sénatrice Marshall : Pourquoi finance-t-on autant Énergie atomique du Canada limitée dans le Budget principal des dépenses, dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) et dans le Budget supplémentaire des dépenses (B)? Pourquoi n'a-t-elle pas donné son budget au début de l'exercice? On a l'impression qu'elle ne sait pas vraiment combien cela va lui coûter pour fonctionner chaque année.

Why does it vary so much?

Mr. Pagan: Thank you, senator, for that question. I am just going back to our list of main items here, and AECL should show up at some point.

Senator Marshall: It is on page 1-9. That is the summary.

Mr. Pagan: Right. This is a difficult one. The AECL file has been quite a challenge for the government over the last number of years.

As we know, AECL is responsible for the legacy nuclear waste liabilities, which are currently valued at about \$6.5 billion in the Public Accounts.

There was a commitment a few years ago to transition AECL to a new model of program delivery, a government-owned, contractor-operated model. The contract for that model was approved in the spring, after Main Estimates were tabled. What we are seeing here is a variety of requirements, including funding to transition AECL to this new government-owned, contractor-operated model. That is some \$14.6 million on that.

Ms. Santiago: That is the trailing end of the funds.

Senator Marshall: What would you expect to see in the new fiscal year? Would you expect to see the Main Estimates with the amount for Atomic Energy and then not much more in Supplementary Estimates (A), (B) and (C)?

Ms. Santiago: The issue with timing with AECL is a combination of when the funding decision is taken but also their own cash flow projections, and when they need these big balloons of cash.

If you look on page 1-9, we are showing that they had already received over \$500 million this year.

Senator Marshall: Yes, and they are getting another 10 per cent.

Ms. Santiago: It is another small amount. The reason for that strange distribution is that we flowed that \$516 million from the contingency vote during the election period. We wanted them to be very sure that they needed that cash to meet specific obligations as opposed to giving them the full amount that they could have asked for, because there was only a certain amount of money available.

Senator Marshall: When I was on the Finance Committee a number of years ago, there was a similar situation. They would get their Main Estimates funding, and then they would get more in Supplementary Estimates (A), (B) and (C). I would have thought now, since several years have passed, they would just get

Pourquoi cela varie-t-il autant?

M. Pagan : Merci, madame la sénatrice, pour votre question. Je vais simplement retourner à notre liste de postes principaux, et EACL devrait apparaître quelque part.

La sénatrice Marshall : C'est à la page 2-57. On y trouve un résumé.

M. Pagan : C'est exact. C'est difficile de répondre à votre question. Le dossier d'Énergie atomique du Canada limitée a été tout un défi pour le gouvernement ces dernières années.

Comme nous le savons, EACL est en charge des déchets nucléaires hérités, une responsabilité évaluée à quelque 6,5 milliards de dollars dans les Comptes publics.

Il y a quelques années, on s'est engagé à adopter pour EACL un nouveau modèle d'organisme gouvernemental exploité par un entrepreneur pour la prestation des programmes. Le contrat d'application de ce modèle a été approuvé au printemps, après le dépôt du Budget principal des dépenses. Nous voyons ici des montants correspondant à différents besoins financiers dans le but notamment de permettre la transition d'EACL à ce nouveau modèle. Les sommes prévues à cette fin s'élèvent à quelque 14,6 millions de dollars.

Mme Santiago : C'est la dernière partie du financement accordé.

La sénatrice Marshall : Que prévoyez-vous pour le prochain exercice financier? Faut-il s'attendre à ce que les besoins totaux pour Énergie atomique du Canada figurent dans le Budget principal des dépenses et que l'on n'en demande guère plus dans les Budgets supplémentaires (A), (B) et (C) par la suite?

Mme Santiago : La situation est attribuable à la période où la décision de financement concernant EACL a été prise, mais aussi aux prévisions de trésorerie de l'organisation ainsi qu'au moment où l'on aura besoin de ces importants apports de fonds.

À la page 1-9, vous pouvez voir que l'organisation a déjà reçu plus de 500 millions de dollars cette année.

La sénatrice Marshall : Oui, et elle va obtenir un supplément de 10 p. 100.

Mme Santiago : C'est un autre petit montant. Si la répartition des sommes est aussi particulière, c'est que nous avons versé ces 516 millions de dollars à partir du crédit pour éventualités durant la campagne électorale. Nous voulions nous assurer que ces sommes étaient vraiment nécessaires pour donner suite à des obligations précises, plutôt que de verser à l'organisation le montant global qu'elle aurait pu demander, car nous avons une quantité limitée de fonds à notre disposition.

La sénatrice Marshall : J'ai fait partie du Comité des finances il y a un certain nombre d'années, et je me souviens d'une situation similaire. EACL obtenait des fonds dans le cadre du Budget principal des dépenses, puis allait en chercher un peu plus dans les Budgets supplémentaires (A), (B) et (C). Comme plusieurs années

their Main Estimates and not much after that, but it seems like it hasn't changed. The impression being left is that they can't quite control their expenditures or operations or something.

I will look for them next year in the Main Estimates and Supplementary Estimates (A).

Mr. Pagan: Can I take you through those major items?

The Chair: That would be great.

Mr. Pagan: On page 1-5 of the English version of the supplementary estimates we itemized those major items over \$50 million. Again, this responds to questions and suggestions from the committee that we are looking to better understand where the money is. As I said in my introduction, the items presented here on pages 5 and 6 represent almost 65 per cent of the overall requirements in these supplementary estimates.

Senator, you had a question: Is this it or is this part of a bigger piece? It really does vary by initiative. In some cases the government's commitment is one time; this is what it will take to do this program or service, and that is it. In other initiatives, like the Green Climate Fund, I believe it was a \$2.6-billion commitment over — I can't recall whether it was five or ten years. So we can only present to Parliament the cash requirements for the fiscal year.

From Foreign Affairs you will see requirements for the Green Climate Fund in their Main Estimates or supplementary estimates, as the case may be, for each of the remaining years of the government's commitment.

With that context, I will go through this quickly. However, I will be happy to take questions as I address these.

The first item presented, the biggest item in these supplementary estimates, is \$435.2 million for the Service Income Security Insurance Plan that we discussed previously. This is a central vote for employee benefits that is administered by the Treasury Board Secretariat on behalf of the public service. The cost driver here relates to increased demand for these benefits as a result of an increase in the number of medically discharged members of the Canadian Forces. What I know now, or to the best of our knowledge, is that this is a one-time top-up to the fund. This is a component of Vote 20. We regularly present the

se sont écoulées depuis, j'aurais pensé que l'organisation pouvait maintenant obtenir la plus grande partie de son financement à même le Budget principal des dépenses avec de faibles ajouts par après, mais il ne semble pas que les choses aient changé. Cela nous donne l'impression que l'organisation ne contrôle pas vraiment ses dépenses ou ses modes de fonctionnement.

Je vais porter une attention particulière à leur cas dans le budget principal et le Budget supplémentaire (A) de l'an prochain.

M. Pagan : Pouvons-nous passer ensemble en revue les principaux postes budgétaires?

Le président : Ce serait formidable.

M. Pagan : À partir de la page 1-5 du Budget supplémentaire des dépenses, nous fournissons des précisions sur les postes budgétaires de plus de 50 millions de dollars. C'est une autre mesure qui fait suite aux questions et suggestions des membres du comité afin que chacun puisse mieux comprendre la façon dont ces sommes sont utilisées. Comme je l'indiquais dans ma déclaration préliminaire, les postes présentés aux pages 1-5 à 1-7 comptent pour près de 65 p. 100 des besoins totaux visés par ce Budget supplémentaire des dépenses.

Vous vouliez savoir s'il s'agissait du montant définitif ou si cela ne correspondait qu'à une partie des besoins. Je vous dirais que c'est différent d'une initiative à l'autre. Il arrive que l'engagement gouvernemental soit ponctuel et que l'on demande seulement les sommes nécessaires pour un programme ou un service. Pour ce qui est d'autres initiatives, comme le Fonds vert pour le climat, l'engagement était de 2,6 milliards de dollars pour une période de 5 ou 10 ans, si je ne m'abuse. Nous ne pouvons toutefois soumettre au Parlement que les besoins financiers pour un exercice à la fois.

Vous pourrez ainsi retrouver les besoins du ministère des Affaires étrangères à l'égard du Fonds vert pour le climat dans son Budget principal des dépenses ou ses budgets supplémentaires, selon le cas, pour chacune des années encore visées par cet engagement gouvernemental.

Cela étant dit, nous allons passer rapidement en revue les principaux postes budgétaires. Je me ferai toutefois un plaisir de répondre à vos questions au fur et à mesure.

En premier lieu, nous avons le plus gros montant demandé dans ce Budget supplémentaire des dépenses, à savoir 435,2 millions de dollars pour le Régime d'assurance-revenu militaire dont nous avons discuté tout à l'heure. C'est un crédit central pour les avantages sociaux des employés qui est administré par le Secrétariat du Conseil du Trésor au nom de la fonction publique. La demande pour les prestations de ce régime s'est accrue en raison de l'augmentation du nombre de militaires libérés des Forces armées canadiennes pour des raisons médicales. Pour autant que je sache, il s'agit d'un financement ponctuel pour

aggregate of that public service insurance plan in Main Estimates in each year. We would not expect to see a particular item increase on SISIP as a result of what we hope is a one-time increase.

The Chair: Was there any controversy behind this of military folks complaining that it related to post-traumatic stress syndrome, et cetera? Was it tied to events or was it just that the fund itself, for whatever reason, over time the amount was whittled down and they needed to restock, refinance or replenish the funds?

Mr. Pagan: Senator, this goes back to a policy decision of the government back in 2011, 2012, if memory serves. In fact, there was a court case. It was a class-action challenge to the government. Under the previous policy, benefits were decreased. There was an offset that decreased the amount of benefit based on the pension received. I believe it was called *Manuge*. As a result of the *Manuge* decision, the government agreed to waive that offset and to provide medically discharged members with the full benefit.

My understanding is that since then there have been no challenges or issues. This reflects just an increase in the numbers.

The second item on page 1-5 is \$215.5 million for National Defence. This is funding related to two separate missions: Canada's assistance to Ukraine, known as Operation UNIFIER; and operations against the Islamic State in Iraq and Syria, which is known as Operation IMPACT. Funding for these initiatives was announced in Budget 2015. As we know, the current government is changing its posture with respect to Operation IMPACT. I expect that you will see requirements for that new posture from National Defence in estimates in fiscal year 2016-17.

The third item is something that we have touched on, and that is the \$176 million for Employment and Social Development relating to writeoff of debts owed to the Crown for Canada Student Loans. We talked about the writeoff rate, which is about 12 per cent.

The Chair: So was the 176 just to cover the 12 per cent?

Mr. Pagan: That 12 per cent was 2011. That is the most recent information I have. That \$176 million is for the current portion of debts that are deemed to be unrecoverable. Again, that is against that base of \$18 billion.

comblent le manque à gagner de ce régime. C'est une composante du crédit 20. Chaque année dans le Budget principal des dépenses, nous présentons les autorisations totales au titre de ce régime d'assurance de la fonction publique. Nous ne prévoyons pas une hausse de la composante de ce crédit qui va au Régime d'assurance-revenu militaire à la suite de cette augmentation que nous espérons ponctuelle.

Le président : N'y a-t-il pas eu controverse en raison de ces militaires qui soutenaient notamment que tout était relié au syndrome de stress post-traumatique? Est-ce attribuable à cette situation ou simplement au fait que le financement à ce titre a été réduit au fil des ans, pour une raison ou une autre, et qu'il faut maintenant combler le manque à gagner?

M. Pagan : Sénateur, cela nous ramène à une décision prise par le gouvernement en 2011 ou 2012, si ma mémoire est fidèle. En fait, c'était la décision d'un tribunal. Il y a eu un recours collectif contre le gouvernement. En vertu de la politique antérieure, une déduction s'appliquait pour diminuer le montant des prestations en fonction de la pension reçue. À la suite de l'arrêt *Manuge*, le gouvernement a accepté d'éliminer cette déduction et de verser le plein montant des prestations aux militaires libérés pour des raisons médicales.

À ma connaissance, il n'y a pas eu depuis d'autres contestations ou d'autres problèmes. L'augmentation demandée est simplement liée à l'accroissement du nombre de personnes visées.

Le second poste présenté à la page 1-5 est au montant de 215,5 millions de dollars. Le financement est destiné à la Défense nationale pour deux missions distinctes : l'aide du Canada à l'Ukraine, soit l'opération UNIFIER; et la lutte contre l'organisation État islamique en Irak et en Syrie, soit l'opération IMPACT. Le financement nécessaire à ces opérations a été annoncé dans le budget de 2015. Comme nous le savons, le présent gouvernement mise sur une approche différente dans le contexte de l'opération IMPACT. Je m'attends à ce que les besoins financiers pour l'application de cette nouvelle approche soient présentés dans le budget des dépenses du ministère de la Défense nationale pour l'exercice 2016-2017.

Nous avons traité tout à l'heure du troisième des principaux postes budgétaires. Il s'agit d'un montant de 176 millions de dollars pour Emploi et Développement social aux fins de la radiation de dettes dues à la Couronne pour des prêts canadiens aux étudiants irrécouvrables. Nous avons parlé du taux de radiation qui est d'environ 12 p. 100.

Le président : Les 176 millions doivent donc servir uniquement à compenser pour ces 12 p. 100.

M. Pagan : Ce taux de 12 p. 100 a été établi en 2011. Ce sont les données les plus récentes à ma disposition. Les 176 millions de dollars seront utilisés pour la portion actuelle de ces dettes que l'on considère irrécouvrables. Je répète que cela s'inscrit dans un portefeuille total de 18 milliards de dollars.

The Chair: The fact that they got to \$18 billion, was that because for many years people didn't do any writeoffs and it accumulated into bad debt? Is that what happened?

Mr. Pagan: That is just for the loan program. I will search for some numbers here. For the most part those are performing loans, and those loans will be collected. There has been a process where they try to keep the loan program clean and up to date. I think over the last three years we've consistently brought an item related to the writeoff of unrecoverable loans.

Senator Eaton: Is it always about the same or does it go up and down with the number of students? Has it declined or increased?

Mr. Pagan: I have that information. It does vary.

In December 2014, which is the last time there was a writeoff, it was \$294 million, and that was 63,000 different loans that were written off. In 2012, which was the next last time, it was \$231 million.

Senator Eaton: But it is always about an \$18-billion figure?

Mr. Pagan: I believe the value of the loan figure has increased. There are more students, but the writeoff is fairly constant.

The next major item presented is, again, one that we have discussed, and that is the government response to the refugee crisis. This is presented both as a major item and a horizontal item. The total here, as we said, for that horizontal item was \$149 million. It is presented as a major item here as well.

The next item at the bottom of page 1-5 is funding to Foreign Affairs for currency fluctuations against assessed contributions. As you know, Foreign Affairs is the organization through which we hold the large majority of our international memberships: UN, different science organizations, et cetera. With the depreciation of the Canadian dollar, most contributions are paid in U.S. funds, and the department is held harmless for that exchange rate issue as a consequence of this.

The Chair: Just a quick question on the Green Climate Fund, the \$2.65 billion. How many countries is that money going to? Have we prioritized the countries? Do we know exactly where it is going at this particular time?

Mr. Pagan: I don't have that information.

The Chair: Maybe between you and Ms. Santiago you could provide that to the clerk. It would be interesting to know, because it is a big chunk of dough.

Le président : Si l'on s'est rendu jusqu'à 18 milliards de dollars, est-ce en raison des nombreuses années qui se sont écoulées sans que l'on procède à des radiations, ce qui a entraîné une accumulation des mauvaises créances? Est-ce ainsi que les choses se sont passées?

M. Pagan : C'est simplement le portefeuille total de prêts. Je vais essayer de vous trouver des chiffres plus précis. Pour la plupart de ces prêts, les remboursements prévus seront effectués. Un processus a été mis en place afin de garder le programme de prêts à jour et exempt de créances irrécouvrables. Sauf erreur, à chacune des trois dernières années, nous avons présenté un poste lié à la radiation de telles dettes non recouvrables.

La sénatrice Eaton : Est-ce que ce montant est toujours à peu près le même ou est-ce qu'il peut varier en fonction du nombre d'étudiants? Y a-t-il une baisse ou une augmentation?

M. Pagan : J'ai ici les données à ce sujet. Les chiffres varient d'une année à l'autre.

Au moment de la plus récente radiation, soit en décembre 2014, le montant était de 294 millions de dollars pour radier les dettes à l'égard de 63 000 prêts différents. La fois précédente, en 2012, cela se chiffrait à 231 millions de dollars.

La sénatrice Eaton : Mais le portefeuille total est toujours d'environ 18 milliards de dollars?

M. Pagan : Je crois que la valeur du portefeuille de prêts a augmenté. Les étudiants sont plus nombreux, mais les montants radiés sont assez constants.

Nous avons déjà discuté également du prochain poste budgétaire important qui vise à mettre en œuvre la réponse du gouvernement à la crise des réfugiés. C'est aussi un poste horizontal dont la valeur totalise 149 millions de dollars. Ce montant en fait l'un de nos postes principaux.

Le dernier point au bas de la page 1-5 correspond au financement demandé par Affaires étrangères pour compenser les effets des fluctuations du taux de change sur les paiements de quotes-parts. Comme vous le savez, Affaires étrangères est l'organisation en charge de la vaste majorité de nos participations à des organisations internationales, comme les Nations Unies et différentes agences scientifiques, notamment. La plupart des quotes-parts doivent être versées à ces organisations en dollars américains, et le ministère doit composer avec les effets néfastes de la dépréciation du dollar canadien dans ce contexte.

Le président : J'aimerais revenir brièvement au Fonds vert pour le climat au montant de 2,65 milliards de dollars. Combien de pays vont bénéficier de cet argent? Avons-nous classé ces pays par ordre de priorité? Savons-nous exactement où vont aller les sommes prévues ici?

M. Pagan : Je n'ai pas ces renseignements à portée de la main.

Le président : Il serait peut-être bon que Mme Santiago et vous-même puissiez transmettre le tout à notre greffière. Comme il s'agit de sommes considérables, il serait intéressant que nous le sachions.

Senator Eaton: Or do we just give it to the United Nations?

The Chair: Maybe that is the answer: It is given to the United Nations in a five- or ten-year payout. It would be nice to know where our money goes, that we are good citizens and good people trying to help people throughout the world. It would certainly be nice to have a story.

Ms. Santiago: There is only one agreement with the fund, but we will provide more details.

Mr. Pagan: Turning to page 1-6, we have Fisheries and Oceans, \$116.1 million for construction of three offshore science vessels. This will be a multi-year initiative. It is part of a multi-year commitment on the part of the government. What we're seeing in these Supplementary Estimates (C) is the requirements for this fiscal year. The requirements for this project will have been included in the department's Main Estimates for 2016-17.

The Chair: Do we know how many vessels will be completed?

Mr. Pagan: The delivery of these three is expected in 2017-18.

Senator Eaton: I guess you have money frozen, or you will. You'll have pots of money frozen year to year if they don't use it up?

Mr. Pagan: If they don't use it, yes. If they don't require the money this year we would freeze it to the next or subsequent.

The Chair: Okay, moving along.

Mr. Pagan: The next item up, item 8, is \$81.3 million for Veterans Affairs, and these are benefits under the Disability Award and allowance program and increased demand — this is volume driven — for health, rehabilitation and support services. There is a brief explanation here of the requirement. These funds are required to support an increase in the number of disability benefit applications that have been processed and increased requirements for health services support provided by the department, including prescription drugs and mental health care services.

The next item on our list is \$64.5 million for funding for an out-of-court settlement. Out-of-court settlements reduce the liability of the government in a manner that is less adversarial than through a court process. Funds will be directed toward concluding an out-of-court settlement with a Quebec First Nation that relates to alleged errors in the management of reserve lands.

The Chair: Do you know how many? I remember when we had the Deputy Minister of Indian Affairs, who is now on the Privy Council. We asked him how many grievances there are and how

La sénatrice Eaton : Ou peut-être nous contentons-nous de remettre cet argent aux Nations Unies?

Le président : C'est une possibilité. L'argent serait remis aux Nations Unies au moyen d'un versement sur une période de 5 ou 10 ans. Il serait bien de savoir où va notre argent pour pouvoir nous dire que nous sommes de bons citoyens et de bonnes personnes qui nous efforçons de venir en aide au reste de la planète. Nous aimerions certes mieux savoir à quoi nous en tenir.

Mme Santiago : Ce fonds est régi par une entente unique, mais nous allons vous fournir de plus amples détails.

M. Pagan : À la page 1-6, nous avons un montant de 116,1 millions de dollars pour Pêches et Océans en vue de la construction de trois navires hauturiers de sciences halieutiques. Il s'agit d'une initiative s'inscrivant dans un engagement pluriannuel du gouvernement. Les sommes demandées dans ce Budget supplémentaire des dépenses (C) visent le présent exercice financier. Les fonds requis pour ce projet seront inclus dans le Budget principal des dépenses du ministère pour 2016-2017.

Le président : Connaissions-nous l'échéancier pour la construction de ces navires?

M. Pagan : Les trois dont il est question ici devraient être livrés en 2017-2018.

La sénatrice Eaton : Je présume que des fonds ont été bloqués ou le seront. Des sommes seront bloquées d'une année à l'autre si les fonds ne sont pas entièrement utilisés?

M. Pagan : Oui, si on ne les utilise pas. Si une partie des fonds n'est pas dépensée cette année, les sommes en question seront bloquées pour l'année prochaine ou la suivante.

Le président : D'accord, nous pouvons poursuivre.

M. Pagan : Nous passons au point 8, un montant de 81,3 millions de dollars pour Anciens Combattants. C'est le financement nécessaire pour les prestations versées dans le cadre des indemnités et allocations d'invalidité et l'augmentation de la demande — c'est en fonction du volume — à l'égard des services de santé, de soutien et de réadaptation. On explique ici brièvement la nature de ce besoin. Les fonds demandés sont nécessaires en raison du nombre croissant de demandes de prestations d'invalidité qui sont traitées et d'un besoin accru à l'égard des services de santé offerts par le ministère, comme les médicaments d'ordonnance et les soins en santé mentale.

Le poste suivant sur notre liste est un montant de 64,5 millions de dollars au titre du financement pour les règlements extrajudiciaires. Ces règlements permettent de réduire la responsabilité du gouvernement d'une manière moins conflictuelle qu'un processus judiciaire. Ces fonds seront versés pour conclure un règlement à l'amiable avec une Première Nation du Québec relativement à des erreurs alléguées dans la gestion des terres de réserve.

Le président : Savez-vous combien il y a de griefs semblables? Lors de la comparution du sous-ministre des Affaires indiennes, qui est maintenant au Conseil privé, je me souviens qu'il nous a

many settlements there have been. He gave us a number. Do you folks happen to know how many outstanding grievances there are on an ongoing basis? Would that be something that you could find out relatively easily? Not now, obviously.

Ms. Santiago: We can get you figures for the total liability for claims related to Aboriginal litigation and specific claims and that sort of thing.

The Chair: Just to know whether there is going to be an end in the tunnel and if this is just going to be ongoing till we're all kind of gone.

Mr. Pagan: Item 10 on the list is \$61.8 million to the office of Infrastructure Canada for funding of a new bridge for the St. Lawrence Corridor Project. This is to replace the existing Champlain Bridge in Montreal. The new bridge for the St. Lawrence is expected to be completed and open to traffic by December 2018. This is the tranche for requirements in 2015-16 and, again, requirements for 2016-17 will have been included in the Main Estimates for the office of Infrastructure Canada that were tabled yesterday.

[Translation]

Senator Bellemare: What is the total cost of that bridge? Is it \$61.8 million for this year?

Mr. Pagan: Yes, exactly. It is absolutely for this year. Give me a moment. The total cost of that project is \$4.3 billion.

Senator Bellemare: Thank you very much.

[English]

Mr. Pagan: Item No. 11 is, again, another example of a horizontal initiative. It is \$58.9 million going to Canada Border Services Agency, Citizenship and Immigration Canada and Employment and Social Development for funding to continue to administer reforms to the Temporary Foreign Worker Program and the International Mobility Program.

Item 12 is \$54.6 million for the Canada Revenue Agency. This is funding to implement and administer changes to the tax code and enhanced compliance measures that were announced in Budget 2015.

The legislative components include enhanced Universal Child Care Benefit and the Family Tax Cut. The compliance measures include augmenting and strengthening audit and review capacity in areas such as the underground economy, offshore tax evasion and aggressive tax avoidance.

donné un chiffre lorsque nous lui avons demandé combien il y avait de griefs et de règlements. Est-ce que vous êtes en mesure de savoir combien il y a de griefs à régler à un moment ou à un autre? Est-ce le type de données que vous pourriez retracer facilement? Nous ne nous attendons bien sûr pas à ce que vous ayez ces chiffres en main.

Mme Santiago : Nous pouvons notamment vous trouver des chiffres sur les responsabilités totales à l'égard des griefs en instance des Autochtones et des griefs particuliers.

Le président : Nous aimerions simplement savoir s'il y a de la lumière au bout du tunnel ou si ces problèmes vont persister et nous survivre en quelque sorte.

M. Pagan : Au point 10 de la liste, on note une demande budgétaire de 61,8 millions de dollars du Bureau de l'infrastructure du Canada pour le projet de corridor du nouveau pont sur le Saint-Laurent. Ce projet vise le remplacement de l'actuel pont Champlain à Montréal. Le nouveau pont devrait être terminé et ouvert à la circulation d'ici décembre 2018. La somme demandée vise les besoins financiers pour l'exercice 2015-2016, alors que ceux pour 2016-2017 seront pris en compte dans le Budget principal des dépenses du Bureau de l'infrastructure du Canada qui a été déposé hier.

[Français]

La sénatrice Bellemare : Quel est le coût total de ce pont? Est-ce 61,8 millions de dollars pour cette année?

M. Pagan : Oui, c'est exact; cette année, absolument. Donnez-moi une minute. Le coût total de ce projet se chiffre à 4,3 milliards de dollars.

La sénatrice Bellemare : Merci beaucoup.

[Traduction]

M. Pagan : Le poste 11 est un autre exemple d'initiative horizontale. La somme totale de 58,9 millions de dollars sera répartie entre l'Agence des services frontaliers du Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et Emploi et Développement social Canada pour poursuivre la mise en œuvre et la gestion des réformes visant le Programme des travailleurs étrangers temporaires et le Programme de mobilité internationale.

Au poste 12, on trouve un montant de 54,6 millions de dollars pour l'Agence du revenu du Canada. Ce financement doit servir à la mise en œuvre et à l'administration de modifications au régime fiscal et de mesures de conformité, tel qu'annoncé dans le budget de 2015.

Les mesures législatives visées sont la Prestation universelle pour la garde d'enfants bonifiée et la Baisse d'impôt pour les familles. Pour ce qui est des mesures d'observation des règles fiscales, on va chercher à renforcer la capacité d'audit et d'examen dans des domaines clés comme l'économie souterraine, l'évasion fiscale à l'étranger et l'évitement fiscal abusif.

Finally, rounding out the list of major items is \$50.4 million for the RCMP, funding required to support the federal costs of contract policing services for all contract jurisdictions. This is where the RCMP is providing policing services to Canadian provinces and territories.

That is an overview of the major items. We draw your attention to that because it reflects well over 50 per cent of the overall requirements. There is a line item in the relevant page for each department setting that out, as well as any other requirements for that department or agency.

The Chair: Are there other questions? I think we want to ask ourselves if we have worn down our two witnesses enough.

Senator Campbell: I am ready for three or four more hours, chair.

The Chair: Are there any other questions for Mr. Pagan and Ms. Santiago?

Senator Marshall: I don't have a question, but I want to make a comment. I realize that these are the estimates, and I understand the difference between statutory and the budgetary.

But, when I was going through it, I identified a number of statutory items where there was no information on it, but the budgetary you can find. There is lots of information there, and it starts at a high level. As you go through, it digs down deeper and deeper and deeper, but the statutory is just like one big number. If you were looking at improving the estimates or Supplementary Estimates (A) and (B), I think you should look at that. I know you have said the information was online, but it would be great to have a bit extra in here.

Senator Enverga: I know you two have worked really hard today, so my question is: What does it cost? I see that these are all costs, right? Is there a chance that there is going to be revenue on any of these projects, any of these expenses? There is always corresponding revenue, right?

Ms. Santiago: In some cases. There are some organizations that have authority where the services that they provide generate revenue, and in some cases that revenue can be re-spent by the organization. However, our estimates are presented on a net basis. That has already been taken into account in the amount that we are seeking from Parliament.

Senator Enverga: That is what I wanted to know.

Enfin, le dernier des postes budgétaires principaux prévoit un montant de 50,4 millions de dollars pour la GRC dans le but de couvrir les coûts assumés par le gouvernement fédéral à l'égard des services de police contractuels offerts dans les provinces et les territoires visés. Il est ici question des provinces et des territoires du Canada où la GRC se charge d'offrir les services de police.

Voilà donc pour le survol de nos principaux postes budgétaires. Nous avons voulu porter ces éléments à votre attention parce qu'ils représentent largement plus de 50 p. 100 des demandes budgétaires totales. Dans la page présentant la situation de chacun des ministères, il y a un article d'exécution pour ces différents postes ainsi que pour tous les autres besoins du ministère ou de l'agence en question.

Le président : Y a-t-il d'autres questions? Je pense qu'il convient de se demander si nous n'avons pas déjà suffisamment fait travailler nos deux témoins.

Le sénateur Campbell : Je suis prêt pour ma part à continuer encore pendant trois ou quatre heures.

Le président : Y a-t-il d'autres questions pour M. Pagan ou Mme Santiago?

La sénatrice Marshall : Je n'ai pas de question, mais j'aurais une observation à faire. Je me rends bien compte qu'il s'agit d'un budget des dépenses, et je comprends la différence entre un poste législatif et un poste budgétaire.

En prenant connaissance de ce budget, j'ai toutefois noté des postes législatifs au titre desquels aucun détail n'est fourni, alors que l'on peut en trouver pour les postes budgétaires. On fournit en effet beaucoup d'information en commençant au niveau le plus général pour entrer de plus en plus dans les détails, mais on ne donne qu'un chiffre global dans le cas des postes législatifs. Je pense que c'est un élément à considérer si vous voulez améliorer la présentation des budgets des dépenses ou des budgets supplémentaires (A) et (B). Je sais que vous nous avez indiqué que tous ces renseignements sont accessibles en ligne, mais il serait bon d'en avoir un peu plus dans ce document.

Le sénateur Enverga : Je sais que vous avez tous les deux déjà travaillé vraiment fort aujourd'hui, mais j'aimerais savoir ce qu'il en coûte exactement. Tous ces chiffres que l'on nous présente sont des coûts, n'est-ce pas? Est-il possible que l'on puisse tirer des recettes de certains de ces projets, de certaines de ces dépenses? N'y a-t-il pas toujours un revenu correspondant?

Mme Santiago : Dans certains cas seulement. Certaines organisations sont autorisées à réinvestir à l'interne les recettes générées par les services qu'elles offrent. Quoi qu'il en soit, ce sont les chiffres nets que nous présentons dans nos prévisions budgétaires. Les revenus gagnés ont donc déjà été pris en compte dans l'établissement du montant que nous demandons au Parlement.

Le sénateur Enverga : C'est ce que je voulais savoir.

Mr. Pagan: As an example of that, for the item that we spoke of just recently, changes to the Temporary Foreign Worker Program, the department charges employers for labour market assessments or for nationals for the right to a work permit. Changes to the program are designed to generate some revenue: increase the application fee, as an example.

Senator Enverga: They would be taken into account?

Mr. Pagan: Yes.

Senator Enverga: Thank you. That is what I wanted to know.

The Chair: Any other questions before we wrap this up? Mr. Pagan and Ms. Santiago, do you have any final words of wisdom that you would like to share with us tonight about the work that you have done for the Supplementary Estimates (C)?

Mr. Pagan: Thank you for the opportunity to explain. I hope that we have given you sufficient context that will support your ability to call witnesses from other departments and dig into this.

I wanted to close on the point about coherence and better information to Parliament, as Senator Marshall has just laid out.

My minister has a very clear mandate and interest in providing better information to Parliament. We believe that that includes the timing of documents so that Main Estimates might come after the budget.

There is a lot of information in the estimates process. By feedback from committees over the last number of years, we focus more and more on the voted budgetary expenditures rather than the stat, but that is not, in any way, to diminish their importance. In fact, most of the spending is statutory. I would encourage the committee to dig into those issues and engage with the departments delivering those programs. They are subject to their own enabling legislation, so they are well beyond our control at the Treasury Board of Secretariat. It is important, but what is most important to us is that you have the information you need to support the new appropriation act that's coming on the budgetary information.

Our statutory items here are presented for information, but we can't change them. We can't influence program design, but Parliament does have a role to play in terms of understanding the new incremental spending coming and making sure that departments are set up to deliver the programs and services. To

M. Pagan : À titre d'exemple, pour le poste dont nous venons de parler visant à appuyer la réforme du Programme des travailleurs étrangers temporaires, le ministère facture les employeurs pour les évaluations du marché du travail et les ressortissants étrangers pour l'obtention d'un permis de travail. Les modifications apportées au programme devraient permettre de générer des revenus supplémentaires, notamment via l'augmentation des frais de demande.

Le sénateur Enverga : Et cela serait pris en compte?

M. Pagan : Oui.

Le sénateur Enverga : Merci. C'est tout ce que je voulais savoir.

Le président : Y a-t-il d'autres questions avant que nous mettions fin à la séance? Monsieur Pagan et madame Santiago, avez-vous quoi que ce soit à ajouter en guise de conclusion à votre précieuse contribution de ce soir pour nous aider à mieux comprendre le travail que vous avez effectué dans la préparation de ce Budget supplémentaire des dépenses (C)?

M. Pagan : Nous vous remercions de nous avoir donné l'occasion de vous présenter ces explications. J'espère que nous avons été en mesure de vous brosser un tableau suffisamment précis du contexte pour vous permettre d'approfondir ces questions lorsque vous recevrez des témoins d'autres ministères.

J'aimerais terminer en répondant à la sénatrice Marshall qui vient de soulever la question de la cohérence et de la qualité de l'information transmise au Parlement.

Il est manifestement dans l'intérêt de mon ministère de fournir de l'information de meilleure qualité au Parlement, et nous avons d'ailleurs un mandat très clair à cet effet. Nous sommes d'avis que cela comprend la séquence de production des documents, de telle sorte que le Budget principal des dépenses soit présenté après le budget.

Le processus d'établissement des budgets des dépenses doit s'appuyer sur une grande quantité d'information. À la suite des commentaires reçus des comités au cours des dernières années, nous mettons de plus en plus l'accent sur les dépenses budgétaires votées, plutôt que sur les autorisations législatives, mais ce n'est aucunement dans le but de réduire l'importance de ces dernières. En fait, les postes législatifs comptent pour la plus grande partie des dépenses. J'encourage d'ailleurs le comité à approfondir ces questions auprès des ministères chargés d'exécuter ces programmes. Ces ministères doivent respecter leurs propres lois habilitantes et ne relèvent donc absolument pas de notre contrôle au Secrétariat du Conseil du Trésor. Ces éléments ont leur valeur, mais il importe surtout pour nous de veiller à ce que vous disposiez des informations budgétaires nécessaires pour appuyer la prochaine loi de crédits.

Les postes législatifs sont présentés ici à titre documentaire, mais nous ne pouvons rien y changer. Nous n'avons aucune influence sur la conception des programmes, mais les parlementaires ont un rôle à jouer en s'assurant de bien comprendre les dépenses supplémentaires qui s'annoncent et de

Senator Eaton's point, what are we achieving with the incremental spending? That's something that we hope to sharpen the focus of in the months and years ahead.

Ms. Santiago: We do actually have a better treatment of statutory items in the front part of Main Estimates, and we can look at doing something along those lines in the future.

Senator Marshall: I realize that they are statutory, but with the additional information you gave us tonight, change in demographics, it would be just for our information. We realize we can't vote on it, but it would be informative because they are large amounts of money.

The Chair: We have three questions that we asked you folks to give us feedback on, and we would really appreciate getting that feedback on a timely basis.

On behalf of all of us here, I'd like to thank you two for coming in. You are very courageous and good in dealing with us. We certainly appreciate your time and look forward to seeing you next time.

We have a minute to go amongst ourselves to plan for the next period of time. We will continue the meeting in camera.

(The committee continued in camera.)

faire en sorte que les ministères disposent des ressources nécessaires pour offrir leurs programmes et leurs services. La sénatrice Eaton voulait savoir ce qui pourra être accompli avec les sommes additionnelles engagées. Nous espérons bien pouvoir être plus précis à ce sujet au cours des mois et des années à venir.

Mme Santiago : Nous faisons déjà une présentation plus détaillée des postes législatifs dans la première partie du Budget supplémentaire des dépenses, et nous pourrions envisager une approche semblable pour les prochaines années.

La sénatrice Marshall : Je sais bien qu'il s'agit de postes législatifs, mais ce serait seulement pour notre information, comme les précisions additionnelles que vous nous avez fournies ce soir concernant les changements démographiques. Nous sommes conscients que nous n'avons pas notre mot à dire à ce sujet mais, compte tenu des sommes considérables en jeu, il est quand même préférable que nous soyons le mieux renseignés possible.

Le président : Il y a trois questions pour lesquelles nous vous avons demandé de transmettre une réponse au comité, et nous vous serions reconnaissants de bien vouloir le faire sans trop tarder.

Au nom de tous les membres du comité, je veux vous remercier tous les deux d'avoir été des nôtres aujourd'hui et de nous avoir fait bénéficier aussi vaillamment et aussi généreusement de votre sagesse. Nous vous sommes assurément reconnaissants pour le temps que vous nous avez consacré et nous nous réjouissons à la perspective de vous accueillir de nouveau.

Nous devons maintenant prendre quelques instants pour planifier les travaux du comité. Pour ce faire, nous allons continuer nos discussions à huis clos.

(La séance se poursuit à huis clos.)

WITNESSES

Wednesday, February 24, 2016

Treasury Board of Canada Secretariat:

Brian Pagan, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector;
Marcia Santiago, Executive Director, Expenditure Management
Sector.

TÉMOINS

Le mercredi 24 février 2016

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :

Brian Pagan, secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses;
Marcia Santiago, directrice exécutive, Secteur de la gestion des
dépenses.